CANADIAN CENTRE FOR
OCCUPATIONAL HEALTH
AND SAFETY

Report of the Council
April 1, 1985 —
March 31, 1986

86-06267/

Canadian Centre for
Occupational Health and Safety
250 Main Street East Hamilton Ontario L8N 1H6 (416) 572-2981

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety

The Centre was created by the Parliament of Canada in 1978 with the passing of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (S.C., 1977-78, c.29).

As set out in Section 5(1) of the Act, the objects of the Centre are:

(a) to promote health and safety in the workplace in Canada and the physical and mental health of working people in Canada.

(b) to facilitate:

(i) consultation and cooperation among federal, provincial, and territorial jurisdictions, and

(ii) participation by labour and management in the establishment and maintenance of high standards of occupational health and safety appropriate to the Canadian situation;

(c) to assist in the development and maintenance of policies and programs aimed at the reduction or elimination of occupational hazards, and

(d) to serve as a national centre for statistics and other information relating to occupational health and safety.

The Centre meets the objects set out in the Act with a service of information and advice. This service includes three elements: responding to inquiries; a cross-Canada electronic service that connects users to the Centre's computer in Hamilton; and the distribution of publications. Centre users come from labour, management, government, health and safety organizations, media, educational institutions, and professionals. Increasing attention is being given to the Centre's facilitative role and to cooperative data base building.

The Centre is governed by a Council of Governors appointed by the Governor in Council. They are the Chairman; 12 Governors nominated by the provinces and territories; 4 Governors representing the Government of Canada; 11 Governors representing labour, and 11 Governors representing employers. The Province of Quebec is represented on Council by an Official Observer. The Council provides strategic policy direction, sets priorities and reviews progress. A 9-member tripartite Executive Board is named annually by Council from among its members; it is empowered to perform activities of Council between meetings of Council; it is chaired by the President and Chief Executive Officer. The Centre is administered by the President and Chief Executive Officer, who supervises a staff that includes professionals, scientists, information specialists and support personnel.

Cover photographs courtesy of
Department of Labour and Manpower - Halifax, Nova Scotia
Alcan - Montréal, Québec
Consolidated Bathurst Inc. - Montréal, Québec

ISBN 0-662-54493-5
CC271-2/1986

CCOHS Report of the Council
April 1, 1985 — March 31, 1986

Table of Contents

		Page
	Organizational Chart	**2**
	Letter of Transmittal	**3**
	Message from the Chairman of the Council of Governors	**4**
1	**Occupational Health and Safety in Canada - Our Service**	**5**
	Our Information Service Really is Service	5
	Delivering the Service	5
	Data Banks and Data Bases	8
	CCOHS Built	9
	Acquired Data Bases	11
	Organizations Accessing CCOHS	17
2	**Working with others**	**27**
	CCINFO part of UAW - Chrysler Agreement	27
	WHMIS	27
	Workshop	27
	Visitors	29
	Ramazzini's Corner	29
	At the Centre	29
	Liaison	29
3	**Support and Administration**	**31**
	CCINFO User Support/Training	31
	1986/87 Estimates Part III	31
	Computer Planning Operations and Maintenance	31
	Financial Constraints	31
	CCOHS Joint Health and Safety Committee	32
	Auditor's Report	33
4	**Annexes**	**37**
	Council of Governors	37
	Executive Board	38
	Standing Committees of Council	39
	Publications List	39

Martin O'Connell
Chairman of the
Council of Governors

Gordon Atherley
President and
Chief Executive Officer

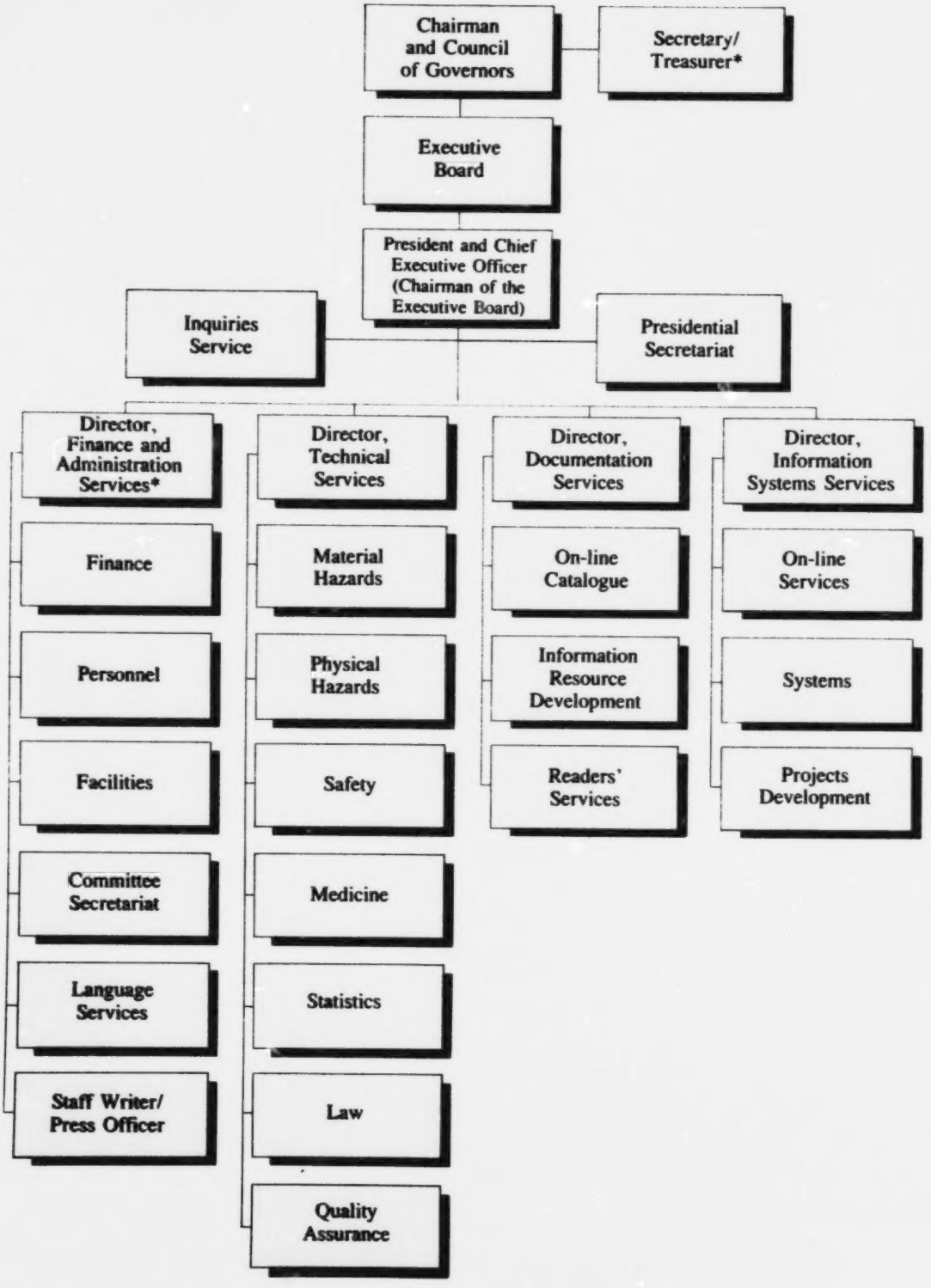
Kash Manchuk
Secretary/Treasurer
and Director, Finance
and Administration

Bill Louch
Director, Technical
Services

Marilyn Moore
Director,
Documentation
Services

P.K. Abeytunga
Director, Information
Systems Services

CCOHS Organizational Chart



**Positions Combined: Secretary/Treasurer and Director, Finance and Administration.*

Letter of Transmittal

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

250 Main St. E/250 rue Main est
Hamilton Ontario
Canada
L8N 1H6

(416) 572-2981

Telex No 061-8532

1986 07 15

The Honourable Bill McKnight PC MP
Minister of Labour
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr McKnight

In accordance with the provisions of Section 21(1) of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (S.C., 1977-78, c. 29), I have the honour to present on behalf of the Council of Governors a report on the activities of the Centre for the twelve months ended March 31, 1986.

The report of the Auditor General of Canada, made pursuant to Section 20 of the Act and incorporating the financial statements of the Centre, is attached to this report.

Respectfully submitted,

Martin O'Connell
Chairman

Message from the Chairman of the Council of Governors

The stature and growth of the Centre's national information system now position it to take up the facilitation roles set forth as leading objects in the enabling Statute. The tripartite Council is currently building the policy framework for facilitation roles based on experience already gained.

Facilitation means to make easy or easier, to promote, help forward, assist. It assists stakeholders in occupational health and safety to interact by providing them with information, structure and momentum. Since governments, labour and management are the stakeholders who sit on the Centre's governing Council, it is their decision to be facilitated towards their health and safety goals that activates the unique information and facilitation services available to them in the Centre.

In the Statute, the objects of facilitation are:

(5)(1) (b) to facilitate

(i) consultation and cooperation among federal, provincial and territorial jurisdictions, and

(ii) participation by labour and management in the establishment and maintenance of high standards of occupational health and safety appropriate to the Canadian situation;

(c) to assist in the development and maintenance of policies and programs aimed at the reduction or elimination of occupational hazards; and

Experience was gained through facilitation of a first meeting of Ministers responsible for occupational health and safety and, in March, 1986, through facilitation of a workshop on medical surveillance attended by representatives of workers, employers, and occupational health and safety professionals which resulted in broad consensus and recommendations for future directions.

In a broad sense, facilitation aims at helping forward the responsibility system rooted in statutes and consultation policies. This workplace-centred system is built on workers' right to know about workplace hazards and their potential harm, the right to refuse dangerous work and the right to participate in health and safety programming. These rights and the related responsibilities of both parties, when combined with the spread of joint labour-management occupational health and safety committees, lead to worker-employer interactions within workplaces and without that are counted on to turn the tide in occupational health and safety. The Centre in its present stage of development is uniquely positioned to facilitate progress in turning the tide.

Possibilities in the Canadian situation include the facilitation of joint labour-management working groups responding to consultative documents with respect to hazard control standards, regulations, and codes of practice or such groups when asked to identify and recommend priority research in occupational health and safety. Other possibilities include issue-oriented workshops.

The larger implications of facilitated labour-management and tripartite interaction suggest that the stakes are high. Stakes are high because joint processes seem likely to result in a discernible shift in emphasis in workplaces towards anticipate-and-prevent strategies. They seem likely to increase emphasis on and successful outcomes for control of hazards at their source.

These shifts in emphasis appear critical preconditions for turning the corner on the heavy social and economic costs that otherwise will inevitably continue even in the face of an impressive array of reactive strategies. React-and-cure strategies are not without achievement and will remain an essential part of public policy and workplace practice. But they cannot turn the corner. Turning the corner requires joint labour-management design, development, implementation and monitoring of preventive policies and programs. Anticipate-and-prevent strategies require more jointness than do others. And jointness is a central feature of the workplace-centred responsibility system. In turn, it requires mutual confidence in and reliance on a science-based, comprehensive, accessible information system. The Centre can provide this. It relies equally on supportive roles from jurisdictions, occupational health and safety professionals, and the research community.

Facilitation extends the uses of the Centre's information resources to joint labour-management and tripartite processes. It enables the parties to move securely towards effective preventive strategies. In the Canadian situation, participation by the Centre in facilitation activities rests on Council's tripartism. Tripartism rests on consensus. When achieved, that consensus carries authority and contributes to sustainable progress in turning the corner. In facilitation, and its outcomes, the authority spoken of is that of the stakeholders, and the progress is theirs.

1 Occupational Health and Safety in Canada — Our Service

Our Information Service Really is Service

Information is now one of the most important developments in occupational health and safety. Worldwide, initiatives by the international agencies, such as WHO and ILO, are intended to enhance the flow of information internationally. Chemical information is a focus of all this effort.

In Canada, there is the federal-provincial initiative on the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), which also focuses on chemical information.

In the Centre, the information service also emphasizes chemical information, but not to the exclusion of other concerns, such as medical surveillance, non-ionizing radiation, and ladders, to name a few of the diverse topics which we provide information on.

Letters from users received at the Centre reveal just how appreciative Canadians are. The Nielsen study team and the independent program evaluation confirm what the letters say. Our users are highly satisfied with what they get from us.

The program evaluation shows that our users put the information to three chief uses.

Problem-solving. This use of our information resulted in workplace change, including such things as switching chemicals, in no less than 40 per cent of instances.

Education. Where our information was used to support workplace and other education, it was widely distributed. For example, a school board sent our Photocopier document to all its employees within certain grades.

Investigation. Our information was used to support investigations which our users do to gain understanding of workplace problems. This category includes our services to the research community. For them, we accurately identify existing knowledge and indicate gaps which their research could be expected to fill.

The pattern of demand for information gives us a form of early detection of problems in occupational health and safety. For example, our Medical Advisory Service was among the first groups in Canada to recognize that infectious diseases are a growing occupational problem.

We are always looking for better ways of delivering our information service. We find ourselves knocking more and more often on the door of the electronic communications industry with ideas for development. Videotex and compact discs, described later, are two examples of collaborative development with the private sector.

We recognize that building up the electronic stock of information is a massive task which we cannot hope to complete in a reasonable time totally by our own efforts. We collaborate with various organizations, public and private, which share with us a pressing interest in relevant, trustworthy, and comprehensible information in electronic form. The highly successful work with the Ontario Hospital Association illustrates this form of collaboration.

Our information service develops skills which can be shared with an increasing number of professionals and others wanting to acquire expertise in information work.

Our information service develops insights that reveal problems which can only be solved through collective understandings among the stakeholders, government, labour, and management. The Centre's insights into medical surveillance paved the way for the highly successful workshop on medical surveillance, one of our expeditions into facilitation.

Through its highly-appreciated information service, the Centre has built credibility. With the credibility as our foundation, we are now ready to go forward into facilitation, the next phase of our development. Without the credibility which the information service gave us, we might very well not have been in a position to make the move into this next phase.

Delivering the Service

Part III of the 1985/86 Estimates identified the delivery we promised on our service. How we performed and with what effectiveness is set out below. We use the same ***headings*** and descriptions which appear in the Estimates.

We described what our program would provide and do...

The Centre's initiatives will give governments, employers, and labour a national information

resource where none previously existed. They will support efforts to deal with the unsolved problems of occupational health and safety. They will be a new approach. They will assist government in dealing with duplication and in ensuring effective use of resources.

Program Effectiveness

Evaluations. The Centre's operation is under the constant scrutiny of its Council of Governors, and has been subject to several user satisfaction surveys. One survey, performed in 1983 by an independent consultant, demonstrated a high level of satisfaction with the services provided, a result confirmed by the Centre's own continuous feedback (4.2 on a 5 point scale).

Program evaluation of the Centre's program is being directed by a Steering Committee which includes representatives from several federal departments and agencies. The Interim Report, Design Options, was reviewed by the Steering Committee. It authorized a baseline survey of current clients and a series of case studies. The results of the baseline survey once again confirmed user satisfaction. On a scale from 1 to 10 the median response is 8 for:

- response time
- completeness of information
- usefulness of information
- clarity of information

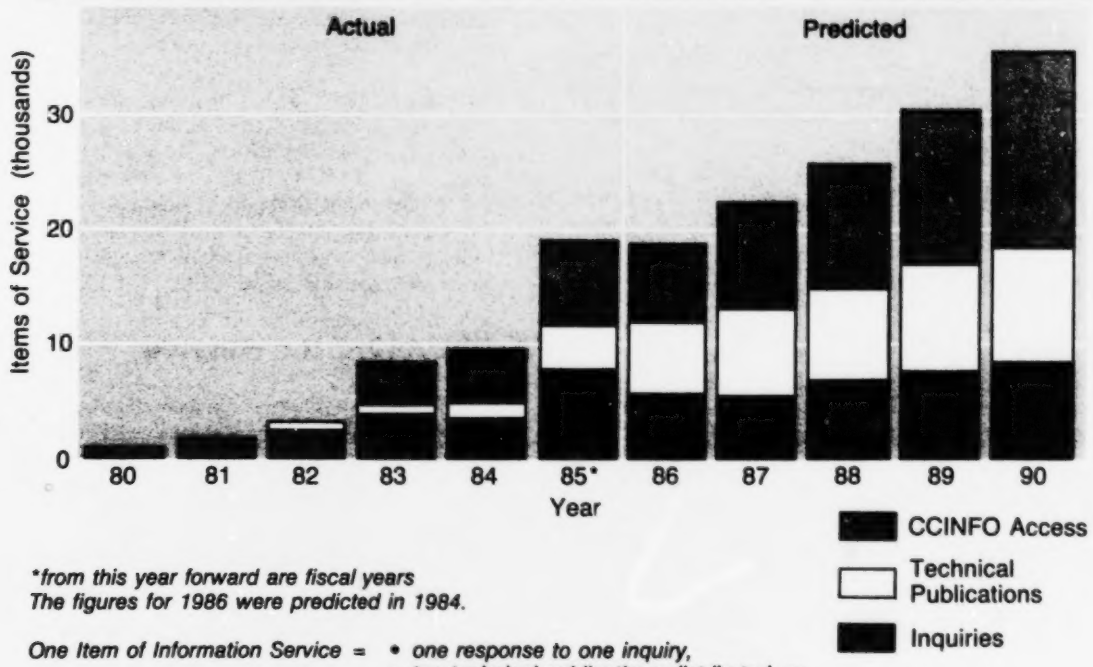
Validity of information scores even higher with a median of 9. The baseline survey indicated that except for information supplied for educational purposes, changes in the workplace condition or environment result from about 40% of the responses to both inquiries and publication requests.

We undertook to do various things...

Program Sub-objective 1

To promote occupational health and safety by providing a fully-developed service of information and advice, by human and electronic communication, publication, and other media, to all the principal interests, organizations, and communities concerned with occupational health and safety throughout Canada.

CCOHS: Growth of Information Services



**from this year forward are fiscal years*
The figures for 1986 were predicted in 1984.

One Item of Information Service =
- *one response to one inquiry,*
- *ten technical publications distributed, or*
- *1/2 an access to CCINFO*
- *1000 articles distributed (including Ramazzini),*
- *20 copies of "At the Centre" distributed*

Figure 1

Performance

Table 1

Inquiries

	Actual 85/86	Estimates 85/86	Actual 84/85
Inquiries			
No of inquiries completed	7,840	4,800	5,214
Percentage of inquiries completed within 4 weeks	67%	70%	62%
Average rating on four indicators of user satisfaction (clarity, completeness, usefulness, and timeliness)	84%	84%	84%

Table 2

Publications

	Actual 85/86	Estimates 85/86	Actual 84/85
Distribution from CCOHS Publications List	22,852	14,000	14,992

Table 3

CCINFO Access

	Actual 85/86	Estimates 85/86	Actual 84/85
No of Times CCINFO Accessed	3,666	2,700	2,483

We showed how we could increase the cost effectiveness of our service...

Resource Justification

Table 4

Cost of an Item of Information Service

Year	Items of Information Service: Total	Cost per Item of Information Service ($)
1984-85	11,935	642
1985-86	19,674	334
1986-87 (predicted)	30,140	250

Cost is derived by dividing total expenditure for the Centre as a whole by total of Items of Information Service.

Table 5

Cost of an Inquiry

Year	Inquiries Handled by Inquiries Service	Cost per Inquiry ($)
1984-85	4931	123
1985-86	7448	85
1986-87 (predicted)	9063	71

Cost is derived by dividing total expenditure of our Inquiries Service by total of inquiries handled.

An inquiry is handled by the Inquiries Service, and does not include information service delivered through CCOHS technical publication orders or access to CCINFO.

Program Sub-objective 2

To develop a team of highly-qualified scientists and professionals with special skills in information and advisory work, and to provide practicable guidance and support in the training of many people in these special skills.

Our Team

*DIVISION	PERSON-YEARS
Corporate Management	**5**
Inquiries Service	**10**
Technical Services	
Administration	3
Material Hazards	15
Safety Services	7
Statistical Services	2
Legal Unit	0
Physical Hazards	5
Medical Advisory Service	6
Total	**38**
Information Systems Services	
Administration	7
Systems	15
Project Development	5
On-Line Services	4
Total	**31**
Documentation Services	
Administration	9
Documentation Resources	2
Documentation Data Bases	8
Total	**19**
Finance and Administration	
Administration	2
Finance	3
Personnel	4
Facilities including publication production	10
Committee Secretariat	5
Language Services	3
Office of the Writer	2
Total	**29**

**Terminology under review to make a clearer distinction between operations, statutory responsibility and administration.*

Program Sub-objective 3

To develop computerized information banks on occupational health and safety appropriate to the needs in Canada, and to organize access to them.

Table 6

Data Bases Built

	Actual 85/86	Estimates 85/86	Actual 84/85
No. of records created	19,902*	25,000	23,979**
No. of organizations connected	215	200	70

**Excludes 9,365 INVENTORY items added to INFODOC.*

***Includes 16,254 INVENTORY items in INFODOC. This data base was reclassified as internal during 1985/86.*

Data Banks and Data Bases

CCINFO is the Centre's collection of data banks and data bases.

A data bank is a collection of related data bases. A data base is a component of a data bank.

Data banks and their data bases are listed in Table 7. All the data bases listed are available for public access except those called Internal. A brief report of the nature and progress of each data base follows.

Table 7

CCINFO at 1986 03 31

Data Banks	Data Bases Contained in Data Banks
CIOL (Chemical Information ON-LINE)	TRADE NAMES CHEMINFO CHEMTEXT RTECS (Registry of Toxic Effects of Chemical Substances, from the US National Institute for Occupational Safety and Health)
LIOL (Legal Information On-line)	CASE LAW CORONERS' INQUESTS
RESOURCES	ORGANIZATIONS PEOPLE STUDIES
CSA (Canadian Standards Association)	STANDARDS AND DIRECTORIES
	Separate Data Bases
	CANADIANA
	ESSENTIALS
	CISILO (from the International Labour Office, Geneva)
	NIOSHTIC (from the US National Institute for Occupational Safety and Health)
	Internal Data Bases
	INVENTORY
	INQUIRY

CCOHS-built data banks and data bases.

TRADE NAMES (TN)
Chemical trade name products, based on manufacturer (supplier) material safety data sheets (MSDS). An example of an extract of a typical record is shown in Figure 2.

In 1985/86, total number of records:

entered	9,271
approved	7,624
updated	1,068

Additional number of:

products represented	8,956
companies represented	43

Total number of records in TN at

1986 03 31:	17,874
companies represented	77
products represented	17,470

Figure 2

CHEMINFO
Pure chemicals, natural substances, and mixtures which result from industrial processes. Contains data on health hazards, first aid, storage and handling, and WHMIS criteria.

An enhanced version was created and made publicly available. A user evaluation of the data base was completed. A total of 64 records was created by the Centre's subject specialists, and 46 were entered. Of these, 43 were approved in total and translated into French. A further 900 records from the old version were reformatted for entry.

CHEMTEXT
Full-text, comprehensible descriptions of pure chemicals, natural substances, and mixtures which result from industrial processes, along the lines of a Chemical Hazard Summary. A preliminary version was developed to present the Chemical Hazard Summaries in electronic form.

RESOURCES
Canadian occupational health and safety resources and studies. Contains data on organizations, people, and studies.

Creation of the prototype data bases ORGANIZATIONS, PEOPLE, STUDIES was completed, tested, and made publicly available to users. A user evaluation of the data base was completed.

Data already available publicly were entered. Questionnaires and background information for all three data bases were finalized, and 375 PEOPLE and STUDIES questionnaires were mailed. Coding and entry of about 30 returned PEOPLE questionnaires is in progress. Preliminary documentation for preparation of flow charts and quality assurance procedures for all three data bases is complete; review and modification is continuing.

CASE LAW
The first prototype was developed from a collection of summaries of occupational health and safety cases and decisions from jurisdictions across Canada. An extract from a typical record is shown in Figure 3.

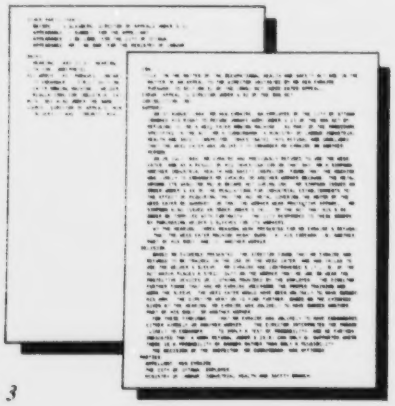


Figure 3

Prototypes of English and French versions were completed and tested for public access.

Research continues into occupational health and safety cases, their annual increase, and their sources. Examination proceeds of existing legal indexing schemes and on-line legal data bases. First draft of writing user documentation is nearing completion. Collaboration established with CLIC (Canadian Law Information Council) on acquisition of legal occupational health and safety data. Agreement reached with CCH Canadian Limited on acquisition of digests of relevant occupational health and safety judgements.

CORONERS' INQUESTS
A new project initiated to examine feasibility and usefulness of a public-access data base containing information from reports on Coroners' inquests concerning occupationally - related fatalities.

CANADIANA
Data on occupational health and safety documents in Canada, about Canadian subjects, and by Canadian authors.

Technical specifications for design of the data base completed. First draft of documentation of quality assurance procedures also completed.

ESSENTIALS
A bibliographic data base of publications selected as being particularly important on a specified topic.

Technical specifications for design of the data base were completed. Refinement of design is under way.

STANDARDS AND DIRECTORIES
A directory of standards, certified products, and other information published by the Canadian Standards Associaton (CSA). Information presented in the data base includes preface, scope, and table of contents for standards concerned with occupational health and safety, electrical and mechanical mine safety, and environmental sciences.

A prototype was designed and built in collaboration with CSA. Conversion was done of approximately 1,300 standards' records to a format acceptable by MINISIS (the Centre's data base management software); loading and updating of these records was completed. Initial work on CCOHS/CSA marketing plans is in progress. First draft of writing of user documentation is nearing completion.

INVENTORY Data Base
There were 9,365 records added to INVENTORY, for a total of 39,165.

Preliminary documentation of INVENTORY needs, such as circulation and acquisition, was completed.

INQUIRY Data Base
Review of the current data base, its status and objectives was completed. A proposal for adaptation of data base to meet current needs of Inquiry Service was completed; initial changes already implemented.

VIDEOTEX
Videotex is a computer method of combining text and moving, coloured diagrams. The Centre sees it as a tool for training and education, as well as information.

Introduction to CCOHS
Production started (that is, research and review, writing and approval of script, and tendering for script were completed). A total of 300 English and French pages are in edit.

CCOHS: A Backgrounder
Production started. A total of 200 French and English pages created are in edit.

Excavation
A learning programme which outlines potential dangers associated with excavation work, and the safety precautions necessary to avoid them.

An example of a frame is shown in Figure 4.

Vince Scime

Figure 4

Forming a Health and Safety Committee Where You Work
Production started. A total of 65 French and 60 English pages created are in edit.

Hazards of Photocopiers
Production started. A total of 220 English and French pages created are in edit.

Hazards of Spirit Duplicators
Production started. A total of 200 English and French pages created are in edit.

How Workplace Chemicals Enter the Body
Production started. A total of 200 English and French pages created are in edit.

The Workplace and the Disabled Worker
A preliminary proposal was prepared for discussion with Ontario Ministry of Labour and approved by Senior Management.

An Introduction to Asbestos
Revisions made to text and addition of illustrations. A total of 100 English and 110 French pages. 110 French pages currently being edited.

Occupational Exposure to Hepatitis-B
Research and review of literature, and first draft script were completed.

Contact Lenses in the Workplace
Research and review of literature, and first draft script were completed.

Ontario Ministry of Natural Resources
Preliminary discussions and correspondence with the Ontario Ministry of Natural Resources about the possibility of a joint venture on introductory ergonomics for office workers.

Toronto AIDS Committee
Proposal for a joint venture relevant to problems of occupation.

Acquired Data Bases

RTECS
The computerized version of the National Institute for Occupational Safety and Health Registry of Toxic Effects of Chemical Substances, an annual compendium of toxicity data extracted from the scientific literature. An example of part of a typical record is shown in Figure 5.

Analysis completed of suitability of RTECS for adaptation for inclusion in CCINFO. Proposal for a French version of RTECS was completed and accepted. Contract work is in progress for initial programming work for reformatting data for subsequent loading into MINISIS. Definition of text to replace RTECS data codes has been completed.

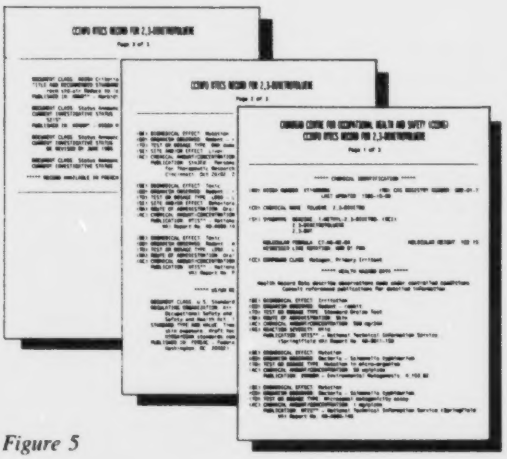


Figure 5

CISILO
A total of 21,700 records, of which 1,800 were added this year.

A printout of a typical record is shown in Figure 6.

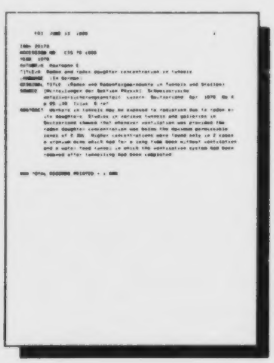


Figure 6

NIOSHTIC
A total of 126,606 records, of which 21,000 were added this year.

An example of a typical record is shown in Figure 7.

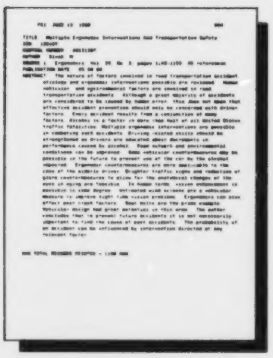


Figure 7

***Artificial Intelligence**

Prevent Falls
This information package provides advice on how fall arrest and fall protection systems can protect workers and prevent falls. The prototype was built.

*Artificial Intelligence is sometimes known as a knowledge based information system.

We highlighted particular things about the computer system...

Highlight

Improvement of the method of dissemination of information by developing a pilot program utilizing interactive computer technology to provide easy-to-understand, trustworthy information usable at the worksite.

Compact Disc Read-Only Memory (CD-ROM)

Representatives of Reteaco, Mississauga, Ontario, visited the Centre for discussions. A contract was signed for work to begin on the preparation of a demonstrable CD/ROM package.

Laser technology has been applied to the video, audio and, more recently, data environments. In each evolution, the precision with which the laser "stylus" can be placed has become greater and greater.

The stylus is a laser light which is optically "bounced" off of the reflective surface of a specially prepared disc. There is no physical contact, as there is with the needle on a record or the read/write head on a normal disc drive.

Hence, surface-induced noise is less of a problem for these discs, and their durability is greatly enhanced.

Current technology provides for the very dense storage of information on compact discs. *One 5 1/4 inch CD, as shown in Figure 8, can store the equivalent of 250,000 typewritten pages.* The Centre's computer data bases, which would ordinarily require large storage devices, can now be stored on small CDs. The information can then be readily retrieved from the disc using appropriate hardware and software. The CD shown in Figure 8 holds TN and NIOSHTIC, an incredible amount of data in such a small space.

Reinhard Hass

Figure 8

User Access
We analysed user needs for accessing CCINFO. We wrote the functional specification to meet these needs. And we created a simple menu prototype to simplify and expedite access. We completed a prototype of a simple menu, in both languages. We are writing documentation for users.

System Usage
We developed a programme for IBM PCs to capture information on the usage of the HP3000. This information will allow us to show a daily pattern as well as a peak usage during each month for the HP3000.

Following various modifications, we were able to extend the potential number of connections from 200 to about 500. This required the migration of all CCINFO users to a new account-group structure, and the redesign of a number of report programmes.

Program Sub-objective 4

To participate extensively in international information exchanges

- Arrangements with Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène de travail (CIS) and National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) for their data bases.
- Agreement with Australian Council of Trade Unions.
- Began working on arrangements with the Edvard Kardelj Institute in Yugoslovia.
- Discussions began to establish information exchange arrangements with organizations in China.
- Centre national de l'information chimique (CNIC), Paris, has access with a view to possible collaboration.
- National Occupational Health and Safety Commission, Australia. Ongoing consultation towards collaborating on respective developments in Australia and Canada.
- Health and Safety Executive, UK, has access for demonstration purposes.
- Preliminary discussions with Indal Occupational Health and Safety Centre, Indal Aluminum Co Ltd, India.
- Discussions with the Institut national de recherche et de sécurité (INRS), Paris.
- Confederacion Universitaria Centroamericana (CSUCA), Costa Rica was given access through a temporary, experimental password.
- Began discussions with All-Union Central Council of Trade Unions in Moscow, USSR.

Program Sub-objective 5

To develop an internationally significant paper, electronic, microform and photographic stock of information specialized to Canadian needs in occupational health and safety.

Table 8

Information Resources as of 1986 03 31	
Canadiana	10634
Microfiche	165596
Periodical titles	814
Articles/analytics	22650
Monographs and series	14244
Vertical files	902

We highlighted certain things about our network...

Highlight

Improvement of the delivery of service by expanding the number of organizations having direct electronic access to the Centre.

Network Expansion

During the year, the network of CCINFO users grew rapidly from 70 to 215 organizations. Such rapid growth could not have been accomplished without the assistance of our users in enhancing public awareness. For example, the New Brunswick Occupational Health and Safety Commission demonstrated CCINFO at its annual conference, and also included reference to our services in a series of television commercials sponsored over a period of several months.

- The Windsor Occupational Health Information Service, through demonstrations and representations made to the Ontario Minister of Labour, several MPPs and a variety of media people, broadened the awareness of CCINFO.

- The Canadian Society of Safety Engineering, through feature articles in its newsletter and speeches made by its members, made its members aware of our on-line information service.

- The Health Care Occupational Health and Safety Association of the Ontario Hospital Association used its newsletter and demonstrations to apprise its user constituency of the availability of CCINFO.

- Newsletters and demonstrations were used by the Alberta Workers' Health Safety and Compensation to spread the awareness of CCINFO.

- In Manitoba, the Department of Environment and Workplace Safety and Health provided demonstrations of CCINFO to some of its user constituency. Labour Canada also used its brochures to advertise the availability of information from CCINFO.

- In Nova Scotia, a demonstration provided by the Department of Labour and Manpower to representatives from industry was enthusiastically received.

- Joint initiatives between the United Automobile Workers Union and both the Ford Motor Company of Canada and Chrysler Canada offered opportunities for our staff to provide demonstrations and presentations of the on-line service to management and union members.

User organizations encouraged their own user constituency to seek access. In some cases, local training sessions were hosted by user organizations not only for their own personnel trained, but also those of local companies, unions or government departments.

- Ocelot Chemicals, the Government of Yukon, the Department of Environment and Workplace Safety and Health (Manitoba), and the New Brunswick Federation of Labour have all assisted in this way of expanding the CCINFO network.

Other organizations chose to encourage their members to attend our regularly scheduled training sessions.

- the Canadian Manufacturers' Association (Ontario Division)

- the Canadian Paint and Coatings Association

- the Canadian Manufacturers of Specialty Chemicals Association

- the Adhesives and Sealants Manufacturers' Association.

Users assist us in developing the system to ensure it meets their needs and those of their constituencies.

Support was provided by the Ontario Hospital Association in significantly enhancing the TRADE NAMES data base by encouraging its suppliers of chemicals to provide material safety data sheets.

The Canadian Standards Association cooperated in establishing new data bases to broaden the scope of CCINFO.

As the CCINFO network grew, so too did the involvement of its users in its public awareness and expansion. No product is advertised more effectively than through the enthusiastic endorsement of its users.

Number of new organizations connected during the year: 215, listed as follows.

Working with Others

1)College of Physicians and Surgeons, Toronto 2)Dow Chemical Canada Incorporated 3)Environmental Health Officers, Health and Welfare Canada 4)Canadian Society of Safety Engineering 5)Ontario Educational Buyers Association

6)Health and Safety Committee, Cambridge Fire Dept. 7)Gulf Canada Products Company 8)Workers' Compensation Appeals Tribunal 9)Toronto Transit Commission 10)University of West Indies 11)McMaster University, Occupational Health and Safety Diploma Program 12)People's Republic of China 13)Swedish Embassy, Washington DC

Organizations Accessing CCOHS

Acres International,
Niagara Falls, Ontario
Adhesive and Sealants Manufacturers' Association,
Toronto, Ontario
Agriculture Canada,
Libraries Division,
Ottawa, Ontario
Agriculture Canada,
Ottawa, Ontario
Air Canada,
Montréal, Québec
Air Canada,
Toronto, AMF, Ontario
Air Canada,
Air Canada Medical Services,
Vancouver, AMF, British Columbia
Alberta Workers' Health Safety & Compensation,
Occupational Health & Safety Division,
Edmonton, Alberta
Alcan Smelters and Chemicals Ltd,
Kitimat, British Columbia
Allied Chemical Canada,
Amherstburg, Ontario
Association pour la santé et la sécurité du travail,
Montréal, Québec
Atlantic Foundation for Occupational & Environmental Health,
Sydney, Nova Scotia
Atlas Steels,
Welland, Ontario
Australian Council of Trade Unions/ Victorian Trades Hall Council,
Occupational Health and Safety Unit,
Carlton South, Australia

BC Government Employees' Union,
Burnaby, British Columbia
BC Research,
Vancouver, British Columbia
Bayer (Canada) Inc,
Pointe Claire, Québec
Bell Canada,
Health and Safety (Studies),
Montréal, Québec
Bell Canada,
Toronto, Ontario
Bell Canada,
Longueuil, Québec
British Columbia Federation of Labour,
Burnaby, British Columbia
Brotherhood of Railroad Clerks,
Local 967,
Moncton, New Brunswick
Brotherhood of Railway and Airline Clerks (CLC),
Vancouver, British Columbia

C R Eddie Engineering Inc,
West Hill, Ontario
CN Medical Services,
St Lawrence Region,
Montréal, Québec
CN Medical Services,
Toronto, Ontario
Can Car Rail Inc,
Thunder Bay, Ontario
Canada Institute for Scientific and Technical Information,
Ottawa, Ontario
Canada Oil & Gas Lands Administration, Energy, Mines and Resources,
Ottawa, Ontario
Canada Post Corporation,
Ottawa, Ontario
Canadair,
Montréal, Québec
Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers,
New Westminster, British Columbia
Canadian General Electric,
Toronto, Ontario
Canadian General Electric,
Lachine, Québec
Canadian General Electric,
Peterborough, Ontario
Canadian Manufacturers' Association,
Ontario Division,
Toronto, Ontario
Canadian Memorial Chiropractic College,
Toronto, Ontario
Canadian Paint and Coatings Association,
Montréal, Québec
Canadian Paper-workers Union,
Local 219,
Nackwic, New Brunswick
Canadian Paper-workers Union,
Local 678,
Chatham Head, New Brunswick
Canadian Paper-workers Union,
Local 263,
Dalhousie, New Brunswick
Canadian Paper-workers Union,
Local 146,
Safety Committee,
Dalhousie, New Brunswick
Canadian Paper-workers Union,
Local 29,
Edmunston, New Brunswick

Canadian Paperworkers Association,
Montréal, Québec
Canadian Pulp and Paper Association,
Montréal, Québec
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled,
Toronto, Ontario
Canadian Society of Safety Engineering,
Mississauga, Ontario
Canadian Standards Association,
Rexdale, Ontario
Canadian Union of Public Employees,
Local 813
Saint John, New Brunswick
Canadian Union of Public Employees,
Ottawa, Ontario
Canadian Union of Public Employees,
North Regional Office,
Edmunston, New Brunswick
Canadian Union of Public Employees,
South Regional Office,
Saint John, New Brunswick
Canadian Union of Public Employees,
Local 60,
Edmunston New Brunswick
Canadian Union of Public Employees,
Local 846,
Saint John, New Brunswick
Canadian Union of Public Employees,
Local 1326,
Fredericton, New Brunswick
Carleton Board of Education,
Nepean, Ontario
Centre de recherches appliquées richelieu-yamaska,
Sorel, Québec
Children's Hospital of Eastern Ontario,
Ottawa, Ontario
City of Toronto,
Department of Public Health, Resource Centre,
Toronto, Ontario
City of Toronto,
Management Services Department,
Toronto, Ontario
Commission de la santé et de la sécurité au travail,
Montréal, Québec
Communication Workers of Canada,
Toronto, Ontario
Concord Scientific Corp,
Downsview, Ontario
Construction Safety Association of Ontario,
Toronto, Ontario

Dell Tech Chemical Corporation,
London, Ontario
Department of Environment and Workplace Safety and Health, Workplace Safety and Health Division,
Winnipeg, Manitoba
Department of Environmental and Workplace Safety and Health Library,
Winnipeg, Manitoba
Department of Environmental and Workplace Safety and Health, Worker Advisor Office,
Winnipeg, Manitoba
Department of Fisheries and Oceans, Biological Station,
St Andrews, New Brunswick
Department of Justice & Public Services,
Yellowknife, Northwest Territories
Department of Labour and Manpower, Occupational Health and Safety,
Halifax, Nova Scotia
Domtar Incorporated,
Safety Department #302,
Montréal, Québec

Edvard Kardelj Institut, Institute of Occupational
Safety Documentation,
Yugoslavia
Energy and Chemical Workers' Union,
Oakville, Ontario
Energy and Chemical Workers' Union,
Edmonton, Alberta
Eurocan Pulp and Paper,
Kitimat, British Columbia

Fenco Engineers,
Toronto, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
St Thomas Assembly Plant,
St Thomas, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Oakville, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Oakville Assembly Plant,
Oakville, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Ontario Truck Plant,
Oakville, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Niagara Glass Plant,
Niagara Falls, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
National Parts Distribution Centre,
Bramalea, Ontario

Ford Motor Company of Canada, Limited,
Essex Aluminum Plant,
Windsor, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Essex Engine Plant,
Windsor, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Windsor Casting Plant,
Windsor, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Ensite Limited, Engine Plant 1,
Windsor, Ontario
Ford Motor Company of Canada, Limited,
Ensite Limited, Engine Plant 2,
Windsor, Ontario

General Motors,
Transmission Plant,
Windsor, Ontario
General Motors of Canada,
Oshawa, Ontario
Government of Newfoundland and Labrador,
Occupational Health and Safety Division,
Department of Labour and Manpower,
St John's, Newfoundland
Government of Yukon,
Department of Justice,
Consumer and Corporate Affairs Branch,
Whitehorse, Yukon

H B Fuller Canada Inc,
Boucherville, Québec
Hatch Associates Ltd,
Toronto, Ontario
Health and Welfare Canada,
Monitoring and Criteria Division, Bureau of Chemical Hazards,
Ottawa, Ontario
Health and Welfare Canada,
Occupational Health Unit, Medical Services Branch,
Ottawa, Ontario
Health and Welfare Canada,
Medical Services,
Whitehorse, Yukon
Health and Welfare Canada,
Medical Services Branch,
Toronto, Ontario
Health and Welfare Canada,
Medical Services Branch,
Winnipeg, Manitoba
Health and Welfare Canada,
Medical Services Branch,
Frobisher Bay, Northwest Territories

IVACO,
Marieville, Québec
Imperial Oil Ltd,
Toronto, Ontario
Industrial Accident Prevention Association of Ontario,
Toronto, Ontario
Industrial Union of Marine and Shipbuilding Workers of Canada,
Saint John, New Brunswick
Institut de recherche en santé et sécurité du travail du Québec,
Montréal, Québec
International Association of Machinists and Aerospace Workers,
Moncton, New Brunswick
International Association of Firefighters,
Local 771,
Saint John, New Brunswick
International Development Research Centre,
Ottawa, Ontario
International Longshoremen's Association,
Local 273,
Saint John, New Brunswick
International Union of Operating Engineers,
Burnaby, British Columbia

Labour Canada,
Occupational Health and Safety Branch,
Hull, Québec
Lepage's Limited,
Bramalea, Ontario

MDS Health Care Services,
Evans Medical Industrial Clinic,
Toronto, Ontario
MFL Occupational Health Center Inc,
Winnipeg, Manitoba
MacMillan Bloedel Research,
Vancouver, British Columbia
Man and Associates,
Regina, Saskatchewan
Manitoba Government Employees' Association,
Winnipeg, Manitoba
Manitoba Rolling Mills,
AMCA International,
Selkirk, Manitoba
Manitoba Teachers' Society,
Winnipeg, Manitoba
McGill University,
Montréal, Québec
McMaster University,
Occupational Health Program,
Hamilton, Ontario

McMaster University, Cadmium Project,
Hamilton, Ontario
Menasco Aerospace Ltd,
Oakville, Ontario
Mines Accident Prevention of Ontario,
North Bay, Ontario
Mines Accident Prevention of Ontario,
Winnipeg, Manitoba
Ministry of Natural Resources,
Occupational Health and Safety Section,
Personnel Services Branch,
Toronto, Ontario
Montreal Joint Hospital Institute,
Montréal, Québec
Municipality of Metro Toronto,
Metro Personnel Department,
Toronto, Ontario

N B Occupational Health and Safety Commission,
Fredericton, New Brunswick
NACAN Products Limited,
Toronto, Ontario
NIOSH/DSDTT/TIV,
Cincinnati, Ohio
New Brunswick Electric Power Commission,
The Head Office,
Fredericton, New Brunswick
New Brunswick Electric Power Commission,
Point Lepreau Generating Station,
Lepreau, New Brunswick
New Brunswick Electric Power Commission,
Courtney Bay Generating Station,
Saint John East, New Brunswick
New Brunswick Electric Power Commission,
Coleson Cove Generating Station,
Saint John West, New Brunswick
New Brunswick Electric Power Commission,
Dalhousie Generating Station,
Dalhousie, New Brunswick
New Brunswick Federation of Labour,
Moncton, New Brunswick
Niagara Parks Commission,
Niagara Falls, Ontario
North Saskatchewan Building and Construction
Trade Council,
Saskatoon, Saskatchewan
Northeastern Ontario Occupational Health and Safety Resource Centre,
Laurentian University,
Sudbury, Ontario
Northern Telecom,
Brampton, Ontario
Northern Telecom,
Mississauga, Ontario
Nova Scotia Power Corporation,
Halifax, Nova Scotia

Occupational Health Consultants,
Toronto, Ontario
Occupational and Environmental Health Unit,
University of Toronto, Faculty of Medicine,
Toronto, Ontario
Ocelot Chemicals,
Kitimat, British Columbia
Office of the Fire Marshall,
Fire Sciences Library,
Toronto, Ontario
Ontario Federation of Labour,
Don Mills, Ontario
Ontario Hospital Association,
Health Care Occupational Health and Safety Association,
Don Mills, Ontario
Ontario Hydro,
Toronto, Ontario
Ontario Hydro,
Health and Safety Division, Safety Services Department,
Pickering, Ontario
Ontario Hydro,
Western Region,
London, Ontario
Ontario Hydro,
Tiverton, Ontario
Ontario Ministry of Labour,
Ministry Library,
Toronto, Ontario
Ontario Ministry of Labour,
Mining Safety and Health Branch,
Sudbury, Ontario
Ontario Ministry of Labour,
Thunder Bay, Ontario
Ontario Ministry of Labour,
London Regional Branch,
London, Ontario
Ontario Ministry of Labour,
Mining Health and Safety Branch,
Toronto, Ontario
Ontario Ministry of Transportation and Communication,
Downsview, Ontario
Ontario Ministry of the Environment,
Laboratory Services Branch,
Rexdale, Ontario
Ontario Municipal Health Safety Representatives Association,
Toronto, Ontario
Ontario Public Service,
Employees Union,
Toronto, Ontario

Petro Canada Inc,
Toronto, Ontario
Petro Canada Inc,
Calgary, Alberta

Petroleum Association for the Conservation of the Canadian Environmental (PACE),
Ottawa, Ontario
Procter & Gamble Cellulose Ltd,
Grande Prairie, Alberta
Procter & Gamble Inc,
Hamilton, Ontario
Public Service Alliance of Canada,
Ottawa, Ontario
Pulp & Paper Research Institute,
Pointe Claire, Québec

QIT-Fer et Titane Inc,
Sorel, Québec

Resource Centre for Occupational Health and Safety,
Lakehead University,
Thunder Bay, Ontario
Retail Clerks Union,
Burnaby, British Columbia

Saskatchewan Federation of Labour,
Occupational Health and Safety Branch,
Regina, Saskatchewan
Saskatchewan Labour,
Occupational Health and Safety Branch,
Regina, Saskatchewan
Science North,
Sudbury, Ontario
Seneca College of Applied Arts and Technology,
Willowdale, Ontario
Shell Canada Limited,
Calgary, Alberta
South Saskatchewan Building and Construction Trade Council,
Regina, Saskatchewan
St Joseph's Health Centre of London,
London, Ontario
St Michael's Hospital,
Toronto, Ontario
Swift Adhesives,
Bramalea, Ontario
Syncrude Canada Ltd,
Fort McMurray, Alberta

Texaco Canada Ltd,
Don Mills, Ontario
Transport Canada,
Transport Dangerous Goods Directorate,
Ottawa, Ontario

Ultramar Canada Inc,
Don Mills, Ontario
United Automobile Workers,
Health and Safety Department,
Willowdale, Ontario

United Automobile Workers,
Local 1520,
London, Ontario
United Automobile Workers,
Local 199,
St Catharines, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1915,
Erin, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1967,
Orangeville, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1459,
Brampton, Ontario
United Automobile Workers,
Local 127,
Chatham, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1524,
Kitchener, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1525,
London, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1973,
Windsor, Ontario
United Automobile Workers,
Local 707,
Oakville Assembly Plant (Ford),
Burlington, Ontario
Ontario Truck Plant (Ford),
Weston, Ontario
United Automobile Workers,
Local 1054,
Niagara Falls, Ontario
United Automobile Workers,
Local 584,
Georgetown, Ontario
United Automobile Workers,
Local 200,
Windsor, Ontario
United Electrical Workers of Canada,
Don Mills, Ontario
United Steelworkers of America,
District 6,
Islington, Ontario
United Steelworkers of America,
National Office,
Toronto, Ontario
United Steelworkers of America,
Local 7085,
Bathurst, New Brunswick
United Steelworkers of America,
Local 5385,
Tracadie, New Brunswick

United Steelworkers of America,
Local 1005,
Hamilton, Ontario
University of Waterloo,
Waterloo, Ontario

VentureTrans Manufacturing Inc,
Kingston, Ontario
Versatile Farm Equipment Corporation,
Winnipeg, Manitoba
Victoria Hospital Corporation,
London, Ontario

Windsor Occupational Health Information Service,
Windsor, Ontario
Women's College Hospital,
Toronto, Ontario
Workers' Compensation Appeals Tribunal,
Toronto, Ontario
Workers' Compensation Board,
Winnipeg, Manitoba
Workers' Compensation Board,
Safety Education Division,
Toronto, Ontario

York Central Hospital,
Richmond Hill, Ontario

USER TRAINING

Organization	Number of Persons Trained
Acres International	1
Air Canada, Montreal	4
Air Canada, Toronto	2
Air Canada, Vancouver	2
Alberta Workers' Health Safety & Compensation	1
Alcan Smelters and Chemicals Ltd	2
Allied Chemical Canada	1
Association pour la santé et la sécurité du travail	1
BC Research	1
Bell Canada, Montreal	2
Brotherhood of Railroad Clerks Local 967	2
Canada Oil & Gas Lands Administration	1
Canadair	2
Canadian General Electric	3
Canadian Manufacturers' Association (Ontario Division)	1
Canadian Memorial Chiropractic College	1
Canadian Paperworkers Association	1
Canadian Paperworkers Union Local	1
Local 146	1
Local 219	1
Local 263	1
Local 678	2
Canadian Pulp and Paper Association	1
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	3
Canadian Standards Association	2
Can Car Rail Inc	1
Carleton Board of Education	1
Children's Hospital of Eastern Ontario	1
City of Toronto, Department of Public Health	1
City of Toronto, Management Services Dept	2
CN Medical Services - St Lawrence Region	1
CN Medical Services - Toronto	1
Concord Scientific Corp	1
CUPE (North Regional Office)	1
CUPE (South Regional Office)	1
Local 846	1
Local 1326	1
Local 813	1
CUPE Local 60	1
Dell Tech Chemical Corporation	1
Department of Environment and Workplace Safety and Health Library	2
Department of Environment and Workplace Safety and Health, Worker Advisor Office	1
Department of Environment and Workplace Safety	

Organization	Number of Persons Trained
and Health, Workplace Safety and Health Division	7
Domtar Inc	1
Energy and Chemical Workers' Union - Oakville	1
Energy and Chemical Workers' Union - Edmonton	1
Eurocan Pulp and Paper	1
Evans Medical Industrial Clinic	1
Fenco Engineers	2
Ford Motor Company of Canada Ltd	
Oakville	2
St. Thomas	1
Oakville Assembly Plant	1
Engine Plant 1	1
Engine Plant 2	2
Essex Aluminum Plant	1
Essex Engine Plant	3
National Parts Distribution Centre	1
Niagara Glass Plant	1
Ontario Tuck Plant	1
St Thomas Assembly Plant	2
Windsor Casting Plant	2
H B Fuller	2
General Motors Transmission Plant	2
Government of the Northwest Territories	1
Government of Yukon	5
Hatch Associates Ltd	3
Health Care Occupational Health & Safety Assoc	1
Health and Welfare Canada - Medical Services Branch (Yukon)	1
Health & Welfare Canada, NWT	1
Health and Welfare Canada Medical Services Branch - Toronto	4
Health and Welfare Canada Medical Services Branch - Winnipeg	1
Imperial Oil Ltd	1
International Association of Firefighters Local 771	1
International Association of Machinists and Aerospace Workers Local 594	1
International Longshoremen's Association Local 273	1
International Union of Operating Engineers	1
IVACO	1
Labour Canada	3
MacMillan Bloedel Research	2
Manitoba Government Employees' Association	1
Manitoba Rolling Mills	1
McMaster University	11
Menasco Aerospace Ltd	1
Ministry of Natural Resources	4
Montreal Joint Hospital Institute	1
Municipality of Metro Toronto	1
NACAN Products Limited	1
New Brunswick Federation of Labour	1
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission	1
New Brunswick Power (five divisions)	11
Northern Telecom	4
Nova Scotia Power Corporation	1
Occupational and Environmental Health Unit	1
Occupational Health Consultants	2
Ocelot Chemicals	3
Office of the Fire Marshall	1

Organization	Number of Persons Trained
Ontario Hydro	8
Ontario Hydro - Pickering	3
Ontario Ministry of Labour, Mining Health and Safety Branch	1
Ontario Ministry of Transportation and Communication	1
Petro Canada Inc	1
Procter & Gamble Cellulose	1
Proctor and Gamble Inc	2
Pulp and Paper Research Institute	1
QIT-Fer et Titane Inc	1
Resource Centre for Occupational Health and Safety	1
Saint John Shipbuilding	1
St Joseph's Health Centre of London	1
St Michael's Hospital	1
Saskatchewan Department of Labour	1
Science North	1
Swift Adhesives	1
Syncrude Canada Ltd	1
Transport Canada	2
United Auto Workers (National Office)	1
Local 127	5
Local 1973	2
Local 1054	1
Local 1520	1
Local 200	1
Local 707	2
Local 199	2
Local 1915	2
Local 1967	2
Local 1459	1
Local 584	1
Local 1524	1
Local 1525	1
United Steelworkers of America (National Office)	2
United Steelworkers of America	
Local 1005	8
Local 7085	1
Local 5385	1
University of Waterloo	1
VentureTrans Mfg Inc	1
Victoria Hospital Corporation	1
Windsor Occupational Health Information Service	3
Women's College Hospital	1
Workers' Compensation Appeals Tribunal	1
York Central Hospital	1
Total Number of Users Trained	**242**

DEMONSTRATIONS

Demonstrated CCINFO to representatives of the following organizations:

3M Inc
Agriculture Canada
Agriculture Canada
Association pour l'hygiène industrielle au Québec Conference
Athabasca University
Atomic Energy Control Board

BC Federation of Labour Convention (CCINFO was demonstrated to approximately 16 organizations)
Ballorat College, Australia
Binaris-Hindu University, India
British Columbia Federation of Labour
Burlington Fire Department

CCH Canadian
CHNO Radio
CKSO News
CN
CUPE Regional Conference - Winnipeg (comprised of approximately six locals)
CUPE, Saskatoon
Cambridge Fire Department
Canada Oil and Gas Land Administration, Energy, Mines and Resources
Canadian Agricultural Chemical Association
Canadian Business Equipment Manufacturers' Association
Canadian Centre for Workplace Automation Research

Canadian General Electric
Canadian Institute for Radiation Safety
Canadian Labour Market and Productivity Centre
Canadian Law Information Council
Canadian Rehabilitation Council
Canadian Society of Safety Engineering
(comprised of approximately 18 companies)
Canadian Standards Association
Canedcom International Limited
City of Sudbury
College of Physicians and Surgeons
Community Medicine, University of Toronto
Company Nurse, The
Confederation of Canadian Unions
Corporation of City of Sudbury
Council of Governors Meeting in Regina -
Degelman Industries Ltd
Saskatchewan Mining Association
City of Regina
Saskatchewan Federation of Labour
IPSCO Inc - CSSE
Saskatchewan Safety Council
Saskatchewan Ministry of Labour

Dell Tech Chemical
Denison Mines Ltd
Department of Public Health, City of Toronto
Department of Industrial Relations, New South Wales Government, Sydney, Australia
Department of Technical and Further Education, Australia
Dow Chemical Canada Inc

E B Eddy Forest Products Ltd
Employee Asistance Programmes, Revenue Canada
Espial Productions Limited

Falconbridge Ltd
Falconbridge Occupational Health Services
Farm Radio Network
Ford Motors of Canada
Foundation for Multi-Disciplinary Education in Community Health, Australia

Georges P Vanier School (re Co-op Programme)
Government Chemical Laboratory, Australia
Government Emergency Services, Columbia, SA
Government of Western Australia
Gulf Canada Products Company

H H Robinson Inc
Hamilton Civic Hospitals
Hamilton Fire Department
Hamilton and District Labour Council (comprised of approximately 6 organizations)
Hatch Associates
Health and Safety Committee, Hamilton Board of Education
Health and Welfare Canada, Ottawa

IMPCO Health Services
Imperial Oil
Inco
Indal Occupational Health Service Centre, India
Indonesia (2 people from Indonesia)
Infomart
International Labour Office

Labourers International Union of North America
Laurentian University

Manitoba Federation of Labour
McLaren Plan Research
McMaster Medical Centre
McMaster Occupational Health & Safety Diploma Programme
McMaster University (student)
McMaster, Department of Sociology
Mines Accident Prevention Association of Ontario
Mining Association of British Columbia
Minister Bill Wrye
Ministry of Education
Ministry of Natural Resources

National Building Research Institute, South Africa
National Institute for the Improvement of Working Conditions and Environment, Bangkok
National Research Council
National Union of Provincial Government Employees, MB
Newfoundland Centre
Noranda Mines Limited
North Eastern Ontario Occupational Health and Safety Resource Centre
Northern Telecom
Nova Corporation

Occupational Health Nurse - Health & Welfare Canada, NWT
Office of the Auditor General
Ontario Association of Optometrists
Ontario Association of School Business Officials (comprised of approximately 12 organizations)
Ontario Association of School Business Officials
Ontario Hospital Association
Ontario Ministry of Labour
Ontario Ministry of Labour
Ontario Ministry of Labour
Ontario Ministry of the Environment
Ontario Pulp & Paper Makers Association
Ontario Waste Management Corporation
Ontario Waste Management Corporation
Ontario Workers' Clinic

Organization Resource Counsellors, Toronto
Organization Resource Counsellors, Washington

People's Republic of China
Petro Canada
Princess Margaret Hospital, Toronto
Private consultant
Prossin Teamlet

Ralfe, Green, Germann, and Forsyth
Region of Sudbury
Retiring Governor representing unions
Richardson, Dorothy
Riley Information Systems
Rio Algom Ltd
Royal Melbourne Institute of Technology

Safety & Workers' Compensation for Zimbabwe
Safety Studies Service, OML
Science and Technical Information Centre, Shanghai
Seneca College
St Joseph's Hospital
Strategic Policy Unit, OML
Sudbury Board of Education
Sudbury Fire Department
Sudbury General Hospital
Sudbury Hydro Electric Commission
Sudbury Memorial Hospital
Sudbury Professional Firefighters Association
Sudbury Star
Syncrude Canada Limited

TIL Systems Limited
The Mining Association of Canada
Toronto Occupational Health Resource Committee
Toronto Transit Commission
Traffic Injury Research Foundation

Union Carbide
Union Gas
United Automobile Workers
United Cooperatives of Ontario
United Steelworkers of America (3 locals)
University of Calgary
University in Columbia, South America
University of Ottawa
University of West Indies

Vanier College
Various industries in the rubber products industry

Workers' Compensation Appeals Tribunal
Workers' Compensation Board, Toronto
Workers' Compensation Tribunal

Total Demonstrations: 124

2 Working with Others

CCINFO part of UAW-Chrysler agreement

A landmark in the effort to make occupational health and safety information available to Canadian workplaces was reached last fall. As part of their agreement, Chrysler Canada Limited and the United Auto Workers Union negotiated access to the Centre's computerized information system, CCINFO, at all plant locations.

The agreement stipulates that the company and union will cooperate in conducting training in online searching techniques for the members of occupational health and safety committees. This will make chemical information at Chrysler instantly available through electronic access to information which can be updated constantly and will replace the need for cumbersome binders which cannot easily be kept up to date.

This agreement is viewed a breakthrough of the greatest possible importance in not only making CCINFO fully accessible to management and workers but also in assisting the Centre to develop information systems to meet their needs.

WHMIS

The Centre's Council of Governors has given its strong support to CCOHS becoming a crucial resource in the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS).

The Governors saw the Centre's role in providing the information infrastructure for WHMIS as directly relevant to its major thrust in occupational health and safety information.

Chemical Information On-Line (CIOL) has been built in collaboration with the Canadian Chemical Producers' Association and the Ontario Hospital Association Committee. It consists of TN and CHEMINFO. TN (TRADE NAMES) consists of Material Safety Data Sheets provided by producers on a voluntary basis, and with their cooperation, quality assured but not modified by the Centre. The CHEMINFO data base provides detailed information on pure chemicals.

Some 50,000 Data Sheets in TN and some 1,000 records on pure chemicals in CHEMINFO would cover the largest portion of common products. Manufacturers and suppliers will find most of the information they need to carry out their obligations under WHMIS for labelling and producing Material Safety Data Sheets.

The Centre's publications, Videotex programs, and other data bases will provide useful support for the other functions of WHMIS.

The Centre's network of connected organizations numbered 215 at March 31, 1986, and this is expected to quickly grow to the full capacity of the computer at some 500.

The recent development of laser technology on compact disks makes it possible for the Centre to distribute its computerized information widely and inexpensively. Disks can be updated and regularly distributed to its subscribers. One disk can hold, for example, the entire TN (50,000) and CHEMINFO (1,000) data bases, and more besides. A collaborative compact disk project by the Centre in collaboration with Reteaco Inc is well advanced and demonstration disks have already been produced.

Council is convinced that, with the appropriate collaboration, the Centre can provide the information resource to WHMIS. It sees great merit in providing a single source of useful and reliable chemical information; it encourages an effort to avoid costly duplication by government and industry, to share costs with the private sector, and to encourage collaborative efforts.

A Workshop, "Occupational Medicine, Medical Surveillance, and Human Rights: The Way Forward"

On March 19, 20, and 21, the Centre facilitated a workshop, "Occupational Medicine, Medical Surveillance, and Human Rights: The Way Forward" at the Sheraton Hotel in Hamilton.

By the fall of 1985, there were signs that organized labour and, to some extent, employers were increasingly concerned about social and administrative problems arising out of medical surveillance, which was more and more becoming legislated in Canada.

Further evidence of concern about medical surveillance could be seen in the various

inquiries coming to the Centre and in the requests to staff for speeches and papers on the subject from human rights commissions, labour unions, provincial governments and various organizations concerned with occupational health and safety.

In the spring of 1985, the Energy and Chemical Workers' Union, facilitated by the Niagara Institute assisted by CCOHS, held a successful conference which brought together labour, management, and physicians to discuss medical surveillance.

In the fall of 1985, the Centre's Executive Board and Council agreed that the Centre could perform a useful role of facilitation by bringing together people able to discuss and make recommendations about the issues which have now surfaced, and which are causing or which could cause serious difficulties.

Robert J. Torrance

Figure 9

A Planning Committee of labour, employers, occupational health professionals, and the Human Rights Commission, met at the Centre on November 27 to plan the workshop. Lists of invitees were submitted to the Centre by members of the Planning Committee.

The services of private sector consultants were contracted by the Centre to assist in program design and workshop facilitation. Dr Fraser Mustard, President of the Institute for Advanced Research, was the dinner speaker; his topic "Ethical Issues of Biomedical Developments" added new facets to the workshop discussions on the following day and a half of the workshop.

In welcoming the 52 participants Martin O'Connell said "interaction, consensus-building, and decision-making lie with the principal parties, and the Centre's role as facilitator would be to assist them to interact in well-defined circumstances, to be supported with an information base and to reach as much actionable consensus as possible". He said Council approached this first workshop with considerable interest.

As Chairman of the opening panel discussion, Gordon Atherley challenged the panelists to discuss the issues based on the stresses and strains identified in a series of press clippings. The stakeholders were represented on the panel by:

Professionals in occupational health and safety - Dr John Cowell, President Occupational Medical Association of Canada; Human Rights - Jennifer Stoddart, Director of Policy and Research, Canadian Human Rights Commission; Public Health - Dr Brian Gibson, Department of Public Health, City of Toronto; Labour - Jim Turk, United Electrical, Radio & Machine Workers of Canada (UE); ECWU Post-Conference Results - Stu Sullivan, Energy and Chemical Workers' Union (ECWU)

Small mixed-group discussions centred on defined tasks and identified the issues for participants to consider in the last homogeneous-group session which would lead to recommendations.

Recommendations were made to the last plenary session by Mr Frank Hubbard, Manager, Labour Relations, Polysar Limited, reporting for employers; Dr John Cowell, reporting for occupational health professionals; Mr Rae Erskine, reporting for labour.

There was agreement in major areas such as voluntary, rather than compulsory, medical monitoring except where there would be danger to the worker or to others; confidentiality of files; and full explanation and interpretation of the information to the worker. There were recommendations for emphasis on prevention, and for thorough discussion of workplace monitoring and health evaluations by labour, occupational health professionals, management and government. A study or workshop or conference to look at alternative models to provide occupational health was proposed. There was agreement on the need for training, not only for professionals but also for workers.

The three chairpersons agreed to review the manuscripts of the meeting with a view to preparing proceedings to be distributed to the participants, with a view to publication. Executive Board and Council will evaluate the workshop in formulating facilitation policies.

The strongest vote of confidence in the Centre's facilitation role was support from all three spokespeople for further such Centre facilitated forums on the issues discussed to build trust between the stakeholders and to develop acceptable, useful guidelines for health services which would promote healthy and safe workplaces.

Visitors to the Centre April 1985 - March 1986

From the beginning of April 1985 to the end of March 1986, the Centre received a rewarding 332 visitors. Twenty-eight of these visitors were from overseas: Australia, China, Germany, India, Indonesia, Jamaica, Singapore, South Africa, Thailand, USSR, and Zimbabwe; as well as a number of US visitors. Visitors from Canada ranged from the west to the east coast.

Visitors are welcome to the Centre and visits are scheduled to explain the Centre's services and to give practical demonstrations of CCINFO's resources; personal contacts with Canadian and international visitors are much valued by staff.

It is very encouraging to see that the name of CCOHS is spreading so widely and, indeed, that visitors to Canada are putting the Centre high on their lists of places to visit.

Visitor Statistics
March 1985 - March 1986

By Month			By Constituency Group	
1985 04	37	I	Government	64
1985 05	32	II	Business (employers, managers or health professionals representing the company)	93
1985 06	22			
1985 07	15			
1985 08	15			
1985 09	10			
1985 10	44	III	International	30
1985 11	18	IV	Safety/Research Councils/Academic Inst, Medical Associations	59
1985 12	41			
1986 01	45			
1986 02	26			
1986 03	27	V	Other (students, hospitals, etc)	59
		VI	Labour	27
TOTAL	332		TOTAL	332

Ramazzini's Corner

To make occupational health and safety information widely circulated, the Centre is preparing a continuing series of articles, such as Ramazzini's Corner, in brief question-and-answer format, based on inquiries received. These articles are available to community newspapers, trade journals, and union newsletters across Canada.

At the Centre

The Centre's newsletter contributes to the flow of information and ideas in Canadian occupational health and safety. Its job is not only to chart the Centre's developments and provide a forum to others in the field, but also to be an information resource for the occupational health and safety committee member. It is distributed quarterly and is available to working Canadians.

Liaison

The past fiscal year saw the first publication of the newsletter for all on-line users. Called LIAISON, the newsletter will be published bi-monthly to keep users current of CCINFO activities and enhancements. It will also act as a forum to allow users to share information with each other and facilitate cooperation.

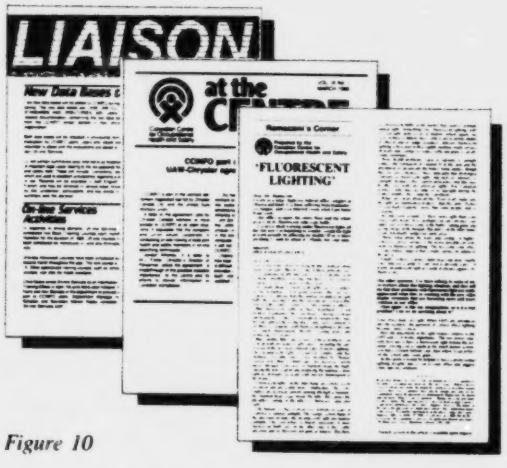


Figure 10

People at Work

1)Galvanize Line, Dofasco, Hamilton 2)Jean Lamarée 3)Alcan, Montreal 4)Guy Schiele 5)Development and Tourism, Newfoundland 6)Dept. of Labour and Manpower, Halifax, Nova Scotia 7)Guy Schiele 8)Moncton Hospital, New Brunswick 9)Consolidated Bathurst Inc, Montreal 10)Jean Lamarée

3 Support and Administration

CCINFO User Support/Training

To maintain the quality of service and to respond to the needs of a large and varied user population, a number of additional audio/visual aids have been incorporated into various training sessions. Such aids include the use of videotex to reduce complex computer search and technical concepts to simple ideas and examples. The development of a training course for external trainers has been initiated and will enhance the repertoire of courses designed to suit the various needs of CCINFO users. A Quick Reference Guide summarizing the search concepts and commands of the various data bases has been completed. An easier to use and more comprehensive user manual has been drafted.

Users are now able to obtain ready assistance with logging on and searching CCINFO directly from the Centre's staff through a nation-wide HELPLINE implemented in the middle of the fiscal year. New approaches to the provision of self-instructional facilities are under development.

Reinhard Hass

Figure 11

1986-87 Estimates Part III

In keeping with its status as a Schedule 'B' corporation under the Financial Administration Act, an expenditure plan was drawn up for the Centre under Part III of the 1986-87 Estimates of the Government of Canada.

Highlights of the plan are:

- *the expansion of the number of connected organizations having direct electronic access to the Centre from 200 to 300 by the end of 1986-87;*
- *the continued growth of information service provided to the working people of Canada in answering inquiries, producing and distributing publications and developing data banks for CCINFO.*

Computer Planning, Operations and Maintenance

The Centre evaluated and acquired enhanced communication facilities to accommodate the rapid growth of CCINFO.

The wide range of data bases being progressively developed, as well as some being acquired by CCOHS, required standardization and other enhancements for purposes of convenient usage. The new version of MINISIS providing a wide range of additional features, was implemented replacing the older version.

Vince Scime

Figure 12

Financial Constraints

The Centre planned for and received funds to increase staff levels to 148. As part of restraint measures a hiring freeze was implemented in May. In response to the May Budget measures, an 8% total restraint reduction in salaries and wages was applied over the next five years. The Centre reduced its staff complement in 1985/86 from 148 to 143.

A 4% reduction in capital expenditures was applied in 1985-86 and future years.

On December 6, 1985 a freeze was placed on discretionary spending.

On March 21, 1986 the Centre absorbed a further expenditure reduction of $200,000 on the 1986-87 budgeted levels.

All of these reductions were achieved in 1985/86 while the demand for the Centres' services grew and the items of service provided to the Canadian working community approximately doubled.

CCOHS Joint Health and Safety Committee

As the result of the redefinition of its mandate mentioned in the precedent annual report, the CCOHS Joint Health and Safety Committee was able to advise Senior Management on important occupational health and safety issues concerning CCOHS staff. These included the safe use of chemicals on CCOHS premises, reducing the noise and vibration from word processor printers and the location of equipment. Through monthly building inspections, floor inspectors report to the Committee, enabling the Committee to resolve less visible health and safety problems. The Committee is also involved in an ongoing project to monitor and improve the air quality within CCOHS' building.

Through its monthly themes, information on topics of importance in occupational health and safety was disseminated. Important issues such as right of refusal, cold weather safety, and sprains and falls were addressed. A fitness program specifically designed for office workers was also presented to the staff as part of the Participaction Fitness Month in May 1985. Finally, after approving the fire emergency procedures, fire emergency officers were appointed and fire training conducted.

It is important to note that March 1986 represents two important 'anniversary' dates:

1. The third year of the CCOHS Joint Health and Safety Committee's existence.

2. The introduction of mandatory Health and Safety Committees within the Federal Public Service as part of the revised Canada Labour Code, Part IV.

Our Team

1)Switchboard/Reception 2)Information Systems Services 3)Documentation Resources 4)On-line Services 5)Data Base Development 6)Translation Services

OFFICE OF THE
AUDITOR GENERAL

BUREAU DU
VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Auditor's Report

To the Council of the Canadian Centre for
Occupational Health and Safety
and
The Honourable William McKnight, P.C., M.P.
Minister of Labour

I have examined the statement of operations of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the year ended March 31, 1986. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, this financial statement presents fairly the results of operations of the Centre for the year ended March 31, 1986 in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statement applied, after giving retroactive effect to the change of accounting basis referred to in Note 3, on a basis consistent with that of the preceding period.

Raymond Dubois, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 6, 1986

Statement of Operations

For the year ended March 31, 1986

	Year ended March 31, 1986	Seven months ended March 31, 1985
Expenditure		
Operations		
Salaries and employee benefits	$4,441,980	$2,336,973
Transportation and communications	503,879	267,496
Utilities, materials and supplies	315,931	229,743
Accommodation	307,498	208,517
Professional and special services	264,795	167,218
Printing and publication	144,515	117,311
Purchased repair and upkeep	133,069	38,968
Furniture, equipment and leasehold improvements (note 5)	126,193	1,806,482
Rentals	95,295	61,287
	6,333,155	5,233,995
Administration		
Salaries and employee benefits	336,361	178,963
Governors, Executive Board and committees	178,285	115,448
Professional and special services	69,007	94,258
Travel	25,395	11,307
	609,048	399,976
	6,942,203	5,633,971
Revenue	4,804	6,752
Net cost of operations	$6,937,399	$5,627,219
Reconciliation to use of appropriations		
Net cost of operations	$6,937,399	$5,627,219
Add: revenue credited to non-tax revenue	4,804	
Less: services provided without charge by other departments	250,000	71,568
Use of appropriations (note 4)	$6,692,203	$5,555,651

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Approved by:

Chairman
Honourable Martin O'Connell

President and Chief Executive Officer
Gordon Atherley

Secretary Treasurer
Kash Manchuk

Notes to the Statement of Operations
March 31, 1986

1. **Authority and objectives**
The Centre was established on April 20, 1978 under the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act. The objectives of the Centre are to promote the right of Canadians to a healthy and safe working environment and to enhance the physical and mental health of workers.

An Act to amend the Financial Administration Act in relation to Crown corporations and to amend other Acts in consequence thereof (Chapter 31 of the Statutes of Canada, 1984), which came into force on September 1, 1984 by proclamation, names the Centre in Schedule B to the Financial Administration Act, as a departmental corporation. Previously, the Centre was unscheduled to the said Act. The Centre's operating expenditures are funded by a budgetary lapsing authority.

2. **Significant accounting policies**
The statement of operations has been prepared using the following accounting policies:

(a) Expenditure recognition
Expenditures are recorded on an accrual basis, except for employees' termination benefits and vacation pay which are accounted for when paid.

(b) Revenue recognition
In accordance with the Government's accounting policies, all revenues are recorded on the cash basis.

(c) Capital purchases
Acquisitions of capital assets are recorded as operating expenditures in the year of their purchase.

(d) Services provided without charge by other departments
Estimates of the amounts of these services are included in operating expenditures.

(e) Refunds of previous years' expenditures
Refunds of previous years' expenditures are recorded as revenue when received and are not deducted from expenditures.

(f) Pension plan
C.C.O.H.S. employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Centre contribute equally to the cost of the Plan. The Centre's contributions are charged to expenditures on a current basis.

3. **Change of accounting basis**
The change in the status of the Centre under the Financial Administration Act, described in Note 1, has led it to adopt revised accounting policies similar to those used for the preparation of the Accounts of Canada which meet the reporting requirements of the Receiver General for Canada.

The amounts for the seven months ended March 31, 1985 have been restated, for comparative purposes, in accordance with the revised accounting policies. This restatement has resulted in increasing the net cost of operations for that period $1,508,333 as follows:

Net cost of operations per financial statements as at March 31, 1985	$4,118,886
Add: purchase of furniture, equipment and leasehold improvements	1,806,482
services provided without charge from Government departments	71,568
	5,996,936
Less: increase in accrued termination benefits	11,215
increase in accrued vacation pay	69,693
depreciation and amortization	277,819
increase in prepaid expenses	10,990
	369,717
Net cost of operations in accordance with the revised accounting policies	$5,627,219

4. Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations are recorded when used and any amount not used lapses in accordance with Section 30 of the Financial Administration Act. Appropriations are as follows:

	1986	1985
Department of Labour		
Main Estimates		
Vote 30 - Program expenditures	$7,687,000	-
Vote 20 - Grants	-	$5,045,000
Supplementary Estimates B		
Vote 21B - Program expenditures	-	2,600,000
	7,687,000	7,645,000
Amount lapsed	(994,797)	(628,659)
	6,692,203	7,016,341
Add: revenue credited to the vote	-	6,752
Less: transfer payment - Consolidated Revenue Fund	-	(1,467,442)
Amount used	$6,692,203	$5,555,651

5. Furniture equipment and leasehold improvements

The cost of those assets under the responsibility of the Centre is as follows:

	March 31 1985	Acquisitions	Disposals	March 31 1986
Computer equipment	$1,923,772	$ 97,257	$ -	$2,021,029
Furniture and equipment	915,959	28,936	3,904	940,991
Leasehold improvements	632,719	-	-	632,719
	$3,472,450	$126,193	$3,904	$3,594,739

6. Liabilities

	March 31 1986	March 31 1985
Accounts payable and accrued liabilities	$485,602	$1,478,685
Accrued vacation pay	156,395	131,693
Provision for employee termination benefits	28,404	16,179
	$670,401	$1,626,557

4 Annexes

Council of Governors

Chairman

Martin O'Connell
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Governments

John R Alderman
Director, Occupational Health and Safety Branch
Saskatchewan Department of Labour

Herbert Buchwald (until 1985 12)
Managing Director
Occupational Health and Safety
Alberta Workers' Health, Safety and Compensation

Alan B Cairnie (until 1985 12)
Associate Science Advisor
Office of the Science Advisor
Environment Canada

Dave Dornian
Director, Consumer and Corporate Affairs Branch
Yukon Department of Justice

Robert J Gray
Province of British Columbia

Michael J Hewitt
Assistant Deputy Minister
Department of Justice and Public Services
Government of Northwest Territories

Franklyn H (Duff) Hicks
Director, Health Advisory Services
Medical Services Branch
Health and Welfare Canada

Robert K Langdon
Assistant Deputy Minister
Occupational Health and Safety Division
Department of Labour
Government of Newfoundland and Labrador

Hugh R Macdonald (until 1985 12)
Deputy Minister
Nova Scotia Department of Labour and Manpower

Jennifer R McQueen (until 1986 03)
Deputy Minister
Labour Canada

Wendy F Porteous
Assistant Deputy Minister
Bureau of Consumer Affairs
Department of Consumer and Corporate Affairs

John E Reimer
Director, Workplace Safety and Health Division
Manitoba Department of Environment and Workplace Safety and Health

Ann E Robinson
Assistant Deputy Minister
Occupational Health and Safety Division
Ontario Ministry of Labour

Leo F Rossiter
Chairman, Prince Edward Island Workers' Compensation Board

Bryan Walker (until 1986 02)
Chairman, New Brunswick Occupational Health and Safety Commission

Official Observer

Louis Berlinguet
Directeur-Général
Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec

Labour

David Bennett
National Representative
Health and Safety
Canadian Labour Congress

Margaret Day
Health and Safety Officer
Manitoba Government Employees' Association

Jim Gill
Director, Health and Safety Department
United Automobile Workers

Louise Hall
Section Head
Health & Safety
Public Service Alliance of Canada

Jean-Paul Hétu (until 1985 12)
Président, Centrale des Syndicats Démocratiques

Colin Lambert
National Director
Health and Safety
Canadian Union of Public Employees

Verna Ledger
Director of Safety and Health
International Woodworkers of America
Regional Council No 1

Richard Mercier
Vice-président exécutif
Congrès du travail du Canada

William A Parsons
President, Newfoundland and Labrador
Federation of Labour

Gérard Proulx
Staff Representative
Safety and Health Department
United Steelworkers of America, District 5

John Stefanini (until 1985 03)
Business Manager
Ontario Provincial District Council
Labourers' International Union of North America

Brian Strickland
Vice President, International Union of
Bricklayers and Allied Craftsmen

Employers

JA David Brunet
Vice-President, Medical Services
Consolidated-Bathurst Inc

Albert G Cecutti
Medical Director
Falconbridge Limited

Margaret R Charters (until 1985 12)
Assistant Administrator
Nursing and Patient Care Services
Hamilton General Hospital

Peter J Detmold (until 1985 12)
Chairman, Railway Advisory Committee
c/o Canadian Pacific Limited

Kenneth S Edie
Canadian Federation of Agriculture

Robert J Gallivan
Canadian Chemical Producers' Association

Graham W Gibbs (until 1985 07)
Director, Health and Safety Affairs
Celanese Canada Inc

Bert A Hawrysh
Vice President, Occupational Safety and Health
Council of Forest Industries of BC

Margaret G Kerr
Vice President, Environmental Occupational
Health and Safety
Alcan Aluminum Limited

William A Kilpatrick (until 1985 10)
Executive Director
Moncton Hospital

Michel Lesage (until 1986 03)
Président, Lesage Dumont & Associés
Expert conseil en santé au travail

Executive Board

Chairman

Gordon Atherley
President and Chief Executive Officer
Canadian Centre for Occupational Health and
Safety

Membership at 1986 03 31

Governments

John R Alderman
FH Hicks
Robert Langdon

Labour

David Bennett
Jim Gill
Richard Mercier

Employers

JA David Brunet
Bert A Hawrysh

Until their retirement during the fiscal year, the following Governors also served on the Executive Board.

Herbert Buchwald
Alan B Cairnie
Margaret R Charters
Graham W Gibbs
Bryan Walker

Standing Committees of Council

Membership at 1986 03 31

Audit Committee

(Reviews audited financial statements and the auditor's recommendations with management and makes recommendations to Council.)

Martin O'Connell (CH)
Margaret Day
Robert J Gallivan
Wendy F Porteous

(alternates)
David Bennett
FH Hicks
Margaret G Kerr

Information Policy Committee

(Recommends policy on information to Council: reviews and makes recommendations on the implementation of information policy.)

John E Reimer (CH)
JA David Brunet
Albert G Cecutti
Robert J Gray
Colin Lambert
William A Parsons

Publications List

Summary Documents

Chemical Hazard Sumaries

Methyl ethyl ketone (No 1 1983)

Methyl isobutyl ketone (No 2 1984)

2-Butoxyethanol (No 3 1984)

Xylene (No 4 1984)

Stoddard Solvent (No 5 1984)

2-Ethoxyethyl acetate (No 6 1984)

Styrene (No 7 1985)*

Hydrogen Fluoride (No 8 1985)*

Sodium Hydroxide (No 9 1985)*

Acetic Acid (No 10 1985)*

Other Summary Documents

A beginner's guide to accident investigation (1984, V Wuorinen)

Case for concern about very low frequency fields from visual display terminals: need for further research and shielding of VDTs (1983, K Marha, B Spinner, J Purdham)

Check-list and guidelines for joint occupational health and safety committees: organizational factors (1984, V Wuorinen)

Contact Lenses in the Workplace: The pros and the cons (1985, I Stones, G Spencer)*

Health Effects of Welding fumes and gases (1985, P Sampara)*

How to answer questions about hazardous chemicals: a beginner's guide to occupational toxicology information resources (1984, D M Halton)

How Workplace Chemicals enter the body (1985, D Halton)*

Occupational chemical exposures and the heart (1985, S Bello, D Halton)*

Occupational exposures from spirit-duplicator operations (1983, D M Halton)

Photocopiers: do they pose a health hazard? (1982, D M Halton)

Techniques for asbestos control in buildings (1985, C Millet)*

Utility of short-term tests for carcinogens: a technical review (1983, B C K Choi)

Very low frequency (VLF) emission testing of CCOHS video display terminals (1983, K Marha, D Charron)

VLF - Very low frequency fields near VDTs and an example of their removal (1983, K Marha)

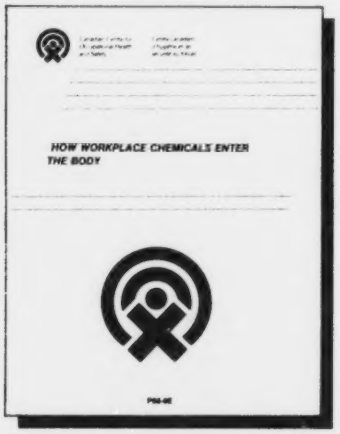
Major Papers

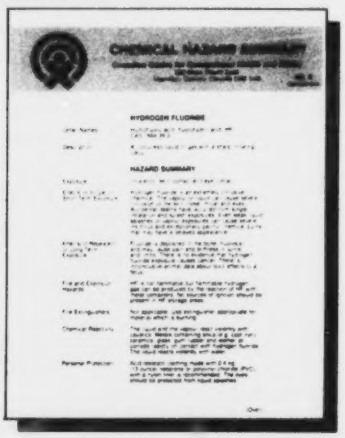
Notification and surveillance of occupational diseases in Canada and other countries (1984, I Easson, W E King, J Biggin, C Millet)

Bibliographies

Chemical trade names: a selected bibliography and research and (1982, W E King)

Visual display terminals (VDTs): an occupational health and safety bibliography with selected annotation = Terminaux à écran de visualisation: bibliographie et notes sélectives sur l'hygiène et la sécurité au travail (1983, P L Gallina)





Miscellaneous

At the Centre (Quarterly) CCOHS Newsletter

Liaison (1986)* (bi-monthly) Newsletter for CCINFO Users

Mosaic of mosaics: a report on occupational health and safety in Canada 1983

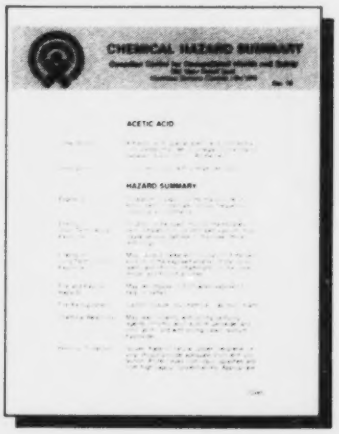
Safety in the Use of Asbestos*
Reprinted with the permission of the International Labour Office - Geneva

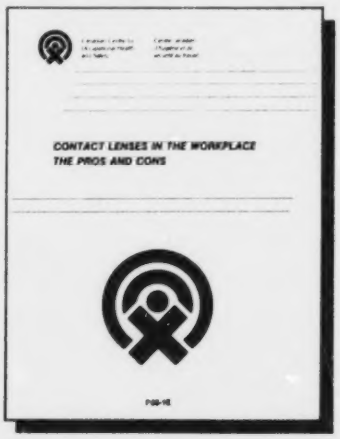
Xth World Congress on the Prevention of Occupational Accidents and Diseases: proceedings 1983

Reports

Report of the Council for the years 1979 - March 31, 1985

* Published in the reporting period.





CENTRE CANADIEN
D'HYGIÈNE ET DE
SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Rapport du Conseil des gouverneurs

1er avril 1985 —
31 mars 1986

Centre canadien d'hygiène et
de sécurité au travail

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Le Centre a été créé par la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (Chapitre 29 des Statuts révisés du Canada, 26-27 Elizabeth II) promulguée en 1978 par le Parlement du Canada.

Selon les objectifs stipulés à l'article 5(1) de la Loi, le Centre a pour objets:

(a) de promouvoir des conditions d'hygiène et de sécurité au travail et la santé physique et mentale des travailleurs au Canada;

(b) de faciliter:

(i) la consultation et la collaboration entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales, et

(ii) la participation des travailleurs et employeurs, pour l'établissement et le maintien de normes élevées d'hygiène et de sécurité au travail répondant à la situation canadienne;

(c) d'aider à l'élaboration et au soutien de politiques et programmes en vue de réduire ou supprimer les accidents du travail; et

(d) de jouer le rôle d'un centre national disposant de données statistiques et d'autres renseignements dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Le Centre réalise les objectifs fixés par la Loi grâce à un service d'information et de consultation. Ce service comprend trois éléments: un service de réponse aux demandes de renseignements émanant du public; un service informatique reliant les usagers de tout le pays à l'ordinateur du Centre situé à Hamilton; et un service de distribution de publications. On compte parmi les usagers du Centre des travailleurs, des employeurs, les gouvernements, les organismes s'occupant d'hygiène et de sécurité, les média, les institutions d'enseignement, et les professionnels. On met de plus en plus l'accent sur le rôle du Centre en tant qu'intermédiaire aidant à harmoniser les efforts et à faciliter la coopération entre les différentes parties en vue de la construction des bases de données.

Le Centre est dirigé par le Conseil des gouverneurs nommés par le Gouverneur en Conseil. Le Conseil se compose du président du Conseil, de 12 gouverneurs nommés par les provinces et les territoires, 4 gouverneurs représentant l'administration fédérale, 11 gouverneurs représentant les travailleurs et 11 gouverneurs représentant les employeurs. La province de Québec est représentée au Conseil par un observateur. Le Conseil oriente les politiques stratégiques du Centre, établit les objectifs prioritaires et évalue les progrès. Le Bureau exécutif tripartite, formé de 9 gouverneurs nommés chaque année par le Conseil, est habilité à agir au nom du Conseil entre les réunions de celui-ci; il est présidé par le président et administrateur en chef, qui administre aussi le Centre, avec l'aide du personnel formé de scientifiques, de professionnels, de spécialistes en information et du personnel du soutien.

Les photographies de la couverture sont reproduites avec la permission des organismes suivants:
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre de Nouvelle-Écosse, Halifax
Alcan - Montréal, Québec
Consolidated Bathurst Inc. - Montréal Québec

ISBN 0-662-54493-5
CC271-2/1986

CCHST Rapport du Conseil des gouverneurs

1er avril 1985 — 31 mars 1986

Table des matières

		Page
	Organigramme	2
	Lettre de présentation	3
	Message du président du Conseil des gouverneurs	4
1	**L'hygiène et la sécurité au travail au Canada - notre service**	5
	Notre service d'information mérite bien son nom	5
	La mise en oeuvre de notre service	5
	Les banques et les bases de données	8
	Bases de données élaborées	9
	Bases de données acquises	11
	Organismes reliés au CCHST	17
2	**Le Centre et la coopération**	27
	CCINFO fait partie de l'entente Chrylser-TUA	27
	SIMDUT	27
	Atelier	27
	Visiteurs	29
	Chronique de Ramazzini	29
	Au Centre	29
	Liaison	29
3	**Administration et services de soutien**	31
	Aide/formation pour les usagers de CCINFO	31
	Budget 1986-1987 - Partie III	31
	Planification, exploitation et entretien du système informatique	31
	Restrictions budgétaires	31
	Comité conjoint d'hygiène et de sécurité du CCHST	32
	Rapport du Vérificateur	33
4	**Annexes**	37
	Conseil des gouverneurs	37
	Bureau exécutif	38
	Comités permanents du Conseil	39
	Liste des publications	39

Martin O'Connell
Président du
Conseil des gouverneurs

Gordon Atherley
Président
et administrateur en chef

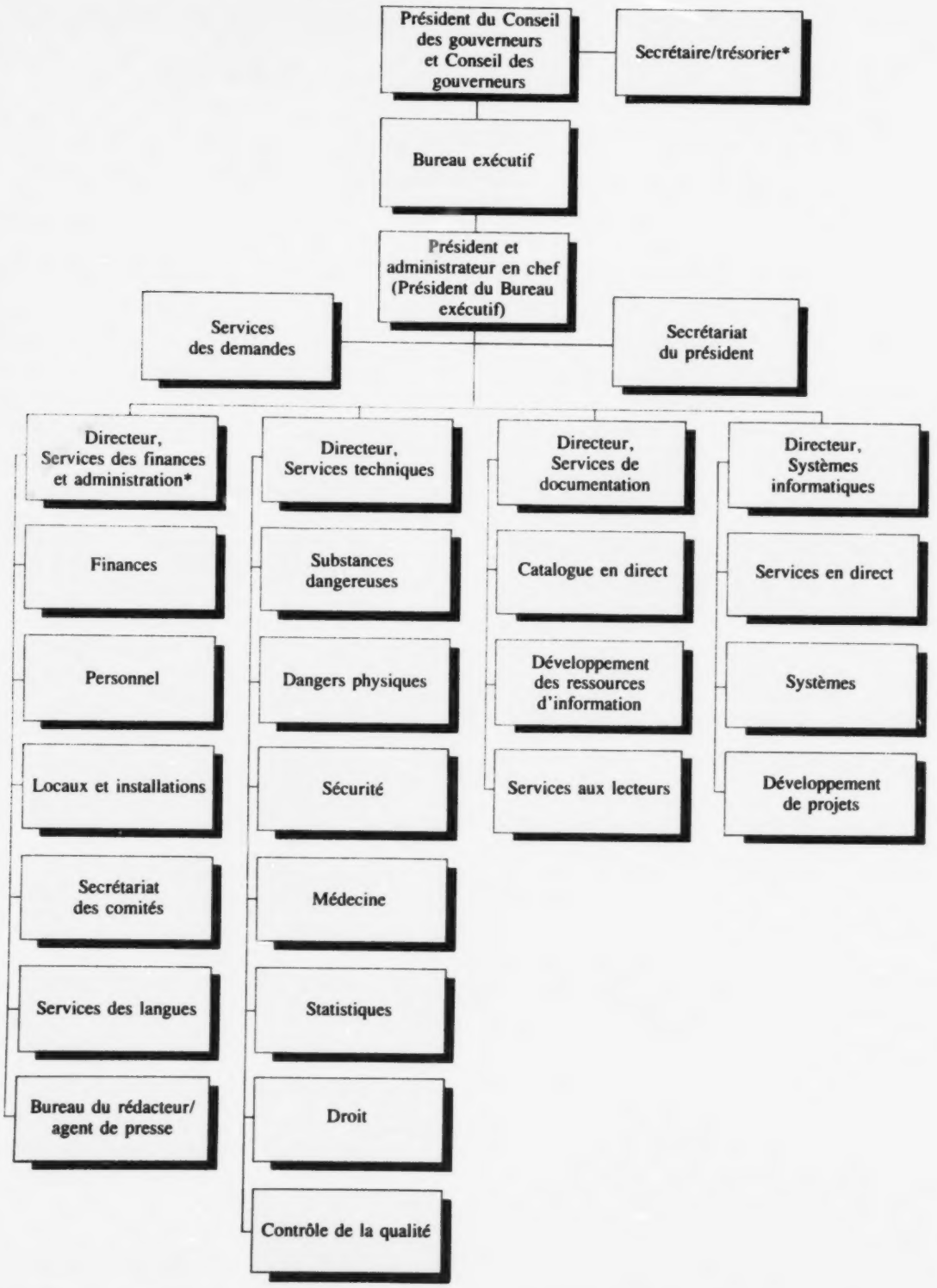
Kash Manchuk
Secrétaire/
Trésorier et
Directeur, Services
de finances et
administration

Bill Louch
Directeur, Services
techniques

Marilyn Moore
Directrice, Services de
documentation

P.K. Abeytunga
Directeur, Services
des systèmes
informatiques

Organigramme du CCHST



**Fonctions conjointes d'un même titulaire: Secrétaire/trésorier et directeur, Finances et administration.*

Lettre de présentation

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Centre Canadien d'hygiène et de sécurité au travail

250 Main St. E/250 rue Main est
Hamilton Ontario
Canada
L8N 1H6

(416) 572-2981

Telex No 061-8532

1986 07 15

L'honorable Bill McKnight CP député
Ministre du Travail
Chambre des communes
Ottawa Ontario
K1A 0A6

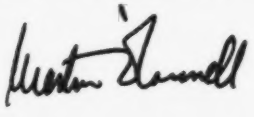
Monsieur le Ministre

Conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 21 de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (Chapitre 29 des Statuts révisés du Canada, 26-27 Elizabeth II), j'ai l'honneur de vous présenter, au nom du Conseil des gouverneurs, le rapport des activités du Centre pour la période de douze mois se terminant le 31 mars 1986.

Le rapport du Vérificateur général du Canada,qui vous est présenté conformément à l'article 20 de la Loi, et dans lequel figure l'état financier du Centre, est incorporé au rapport du Centre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le président du Conseil



Martin O'Connell

Message du président du Conseil des gouverneurs

Grâce à la croissance de son système national d'information et grâce à la stature qu'il s'est acquise, le Centre est maintenant bien placé pour entreprendre les fonctions de facilitation qui font partie de ses principaux objectifs au terme de la loi établissant le Centre. Se fondant sur l'expérience qu'il a déjà acquise dans ce domaine, le Conseil tripartite travaille actuellement à l'élaboration de politiques permettant au Centre de jouer ce rôle de facilitation.

Lorsqu'on parle de faciliter, on entend par là aider, promouvoir, faire progresser, rendre moins difficile; il s'agit de mettre à la disposition des parties intéressées l'information et les structures voulues et de donner l'élan nécessaire pour que s'établisse entre elles une interaction dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. D'après la loi, le Centre doit faciliter l'interaction entre les gouvernements, les employeurs et les travailleurs. Etant donné que chacun de ces groupes est représenté au Conseil du Centre, ce sont vraiment les décisions des intéressés eux-mêmes qui donnent lieu à la mise en place, par le Centre, de services répondant à leurs objectifs d'information et de facilitation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.

Conformément à la loi, le Centre a pour objets:

(5)(1) (b) de faciliter

(i) la consultation et la collaboration entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales, et

(ii) la participation des travailleurs et employeurs, pour l'établissement et le maintien de normes élevées d'hygiène et de sécurité au travail répondant à la situation canadienne;

(c) d'aider à l'élaboration et au soutien de politiques et de programmes en vue de réduire ou supprimer les accidents du travail.

Le Centre a acquis de l'expérience en facilitant la première rencontre des ministres responsables de l'hygiène et de la sécurité au travail. En mars 1986, un atelier sur la surveillance médicale regroupait en effet des représentants des travailleurs et des employeurs ainsi que des professionnels de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les parties en présence sont arrivées à un consensus qui s'est traduit par des recommandations quant à l'orientation qu'elles désirent voir adopter dans ce domaine.

D'une façon générale, on peut dire que la facilitation a pour objectif de promouvoir le système de responsabilité interne qui est fondé sur les lois et sur le principe de consultation. Ce système est mis en oeuvre sur les lieux mêmes du travail dans le but de veiller aux droits des travailleurs, soit le droit à l'information concernant les dangers possibles qui existent sur les lieux de travail, le droit de refuser d'effectuer un travail dangereux et le droit de participer à l'établissement de programmes d'hygiène et de sécurité au travail. Ces droits, et les responsabilités qui en découlent pour les travailleurs et pour les employeurs, ainsi que le nombre croissant de comités paritaires d'hygiène et de sécurité au travail ont donné naissance à une vague d'interaction entre les protagonistes, tant dans le cadre du milieu de travail que dans un contexte plus large. C'est ce genre d'interaction qui devrait amener un changement de cap en hygiène et sécurité au travail. Le Centre a justement atteint un niveau de développement qui lui permet de faciliter les progrès dans ce domaine.

Dans le contexte canadien, ce rôle de facilitation peut prendre divers aspects: formation de groupes de travail paritaires chargés d'étudier les documents consultatifs concernant les normes, les règlements et les codes de pratique visant à réduire les dangers, ou formation de groupes chargés d'identifier les domaines prioritaires et de faire des recommandations en matière de recherches en santé et sécurité au travail. On peut aussi envisager l'organisation d'ateliers axés sur des questions particulières.

L'interaction entre les travailleurs et les employeurs et les échanges tripartites semblent aussi offrir de grands avantages à plus long terme, car c'est sans doute par le truchement de tels échanges qu'on en viendrait à accorder plus d'importance aux stratégies préventives en milieu de travail. Il y a lieu de croire que l'action conjointe pourrait amener les intervenants à porter davantage leur attention sur les causes des dangers et sur leur élimination à la source.

Il semble en effet qu'il soit indispensable de commencer par opérer ce changement d'attitude si l'on veut alléger le lourd fardeau économique et social qui, sans cela, continuera inévitablement à peser, en dépit de l'arsenal impressionnant de stratégies de réaction. Il est vrai que les stratégies de réaction-remède ne sont pas dépourvues de tout mérite et qu'elles continueront à jouer un rôle tant dans les politiques qu'en milieu de travail; mais elles ne peuvent pas produire le changement décisif. Pour ce faire, il faut que des politiques et des programmes de prévention soient conçus, élaborés, mis en pratique et contrôlés par l'action conjointe des travailleurs et des employeurs. Les stratégies de prévision-prévention exigent plus de collaboration que les autres et c'est cette collaboration qui est la caractéristique principale du système de responsabilité centré sur le milieu de travail. Cette collaboration exige à son tour une confiance commune en un système d'information qui soit scientifique, fiable, complet et accessible. C'est ce que le Centre est en mesure de fournir. Elle exige aussi qu'on puisse compter sur l'appui des organismes de réglementation, des chercheurs et des professionnels de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Grâce à ce rôle de facilitation du Centre, les efforts conjoints employeurs-travailleurs, tout comme la collaboration tripartite, s'appuient sur les ressources d'information du Centre qui permettent une prise de décision éclairée en matière de stratégies de prévention. C'est en vertu de la nature tripartite de son Conseil que le Centre est en mesure d'assumer le rôle de facilitation nécessaire dans le contexte canadien. L'action tripartite repose sur un consensus qui, une fois obtenu, confère aux intervenants l'autorité nécessaire pour assurer la marche du progrès. Tant dans la démarche de facilitation que dans ses résultats, ce sont les participants qui sont dépositaires des enjeux et ce sont également eux qui bénéficient du progrès.

1 Le Centre et l'hygiene et la securite au travail au Canada

Notre service d'information mérite bien son nom

Le perfectionnement des techniques d'information compte parmi les progrès les plus importants que connaît actuellement le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Partout au monde, des organismes internationaux, comme l'OMS et le BIT, entreprennent des projets qui visent à favoriser la diffusion de l'information à l'échelle internationale. L'information sur les substances chimiques est un point de mire dans tous ces efforts.

Au Canada, il existe un projet fédéral-provincial connu sous le nom de Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) qui vise également l'information sur les produits chimiques.

Le service d'information du Centre accorde également beaucoup d'importance à l'information chimique, sans toutefois exclure d'autres domaines très importants comme la surveillance médicale, les rayonnements non ionisants, les échelles et plusieurs autres sujets d'intérêt variés qui font l'objet de notre service d'information.

Les lettres que le Centre reçoit de ses usagers témoignent de l'importance que les Canadiens accordent à ce service. Les résultats de l'étude Nielsen et de l'évaluation indépendante du programme appuient les opinions exprimées dans ces lettres. Nos usagers sont grandement satisfaits de notre service.

L'évaluation du programme indique que nos usagers font emploi de notre service dans les trois principaux domaines suivants.

La solution des problèmes. Sous cet aspect, l'information que nous procurons a produit, dans 40% des cas, des changements en milieu de travail, comme par exemple la substitution des produits chimiques.

L'éducation. Notre information a connu une diffusion étendue dans le domaine de l'éducation, que ce soit en milieu de travail ou ailleurs. Par exemple, un conseil scolaire a distribué notre document sur les photocopieurs à tous ses employés d'un niveau donné.

La recherche. Notre information a servi à appuyer les enquêtes menées par nos usagers dans le but d'arriver à comprendre certains problèmes qui se posent en milieu de travail. Dans le même ordre d'idées, nous mettons également nos services à la disposition des chercheurs, en identifiant précisément l'état actuel des connaissances et en indiquant quelles sont les lacunes que leur recherche pourrait combler.

Les tendances observées dans les demandes de renseignements que nous recevons attirent promptement l'attention sur les problèmes qui se déclarent dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Par exemple, notre service consultatif médical était parmi les premiers groupes au Canada à reconnaître que les maladies infectieuses posent un problème de plus en plus important en milieu de travail.

Cherchant sans cesse à améliorer nos façons de transmettre l'information, nous nous adressons de plus en plus souvent à l'industrie de la communication électronique, dans le but de mettre nos idées de développement en pratique. Les programmes infographiques Vidéotex et les disques compacts, que nous décrivons plus loin, sont deux exemples de développement en collaboration avec le secteur privé.

Conscients du fait que la constitution d'un stock d'information sur support électronique représente une tâche colossale que nous ne pourrions pas accomplir seuls dans un délai raisonnable, nous collaborons avec différents organismes publics et privés qui ont comme nous un besoin pressant de constituer un stock électronique, de données d'information pertinentes, fiables et compréhensibles. Une collaboration très fructueuse a été établie dans ce sens avec l'Ontario Hospital Association.

Notre service d'information développe constamment des compétences qui peuvent être partagées avec un nombre croissant de professionnels, spécialistes ou autres, qui désirent acquérir des connaissances dans le domaine de l'information.

Grâce à une connaissance profonde du domaine, notre service peut également discerner quels sont les problèmes qui ne peuvent être résolus que par des ententes collectives entre les parties concernées, soient le gouvernement, les travailleurs et les employeurs. Ainsi, c'est grâce à son expérience, en matière de surveillance médicale que le Centre a été en mesure de faciliter la tenue d'une série d'ateliers sur ce sujet. Le Centre faisait ses premières armes en matière de facilitation.

Tout en fournissant un service d'information très apprécié, le Centre s'est acquis une crédibilité qui lui permettra d'entreprendre avec succès le rôle de facilitation qui constitue la prochaine étape de son programme. En effet, il était essentiel de jouir d'une crédibilité comme celle que nous a valu notre service d'information avant d'entreprendre un tel rôle de facilitation.

La mise en oeuvre de notre service

Dans le compte rendu suivant, nous faisons état de notre rendement en utilisant les mêmes termes que ceux qui ont servi à identifier les ***étapes de la mise en oeuvre*** de notre service dans la Partie III du budget général de 1985-1986.

Nous avons décrit ce que notre programme devait accomplir...

Grâce à ses innovations, le Centre crée de toutes pièces une ressource d'information nationale pour les gouvernements, les employeurs et les travailleurs; rien de ce genre n'existait auparavant; ces réalisations aideront à résoudre les problèmes qui subsistent en hygiène et sécurité au travail; elles aideront les gouvernements à éviter le chevauchement des efforts faits aux niveaux provincial et fédéral et à assurer une utilisation efficace des ressources.

Efficaté du programme

Évaluations. Le Conseil des gouverneurs surveille constamment le fonctionnement du Centre; on a de plus effectué plusieurs sondages de la satisfaction des usagers. Un de ces sondages, effectué en 1983 par un expert indépendant, a révélé que les usagers étaient très satisfaits des services reçus; ce qui confirme les résultats d'un sondage effectué par le Centre lui-même (le taux de satisfaction étant dans ce cas de 4.2 sur une échelle de 5).

Un comité composé de représentants de plusieurs ministères et organismes fédéraux évalue actuellement le programme du Centre. Le rapport provisoire visant la conception des projets a été étudié par le Comité de direction et on a autorisé la tenue d'un sondage à la source auprès des clients ainsi qu'une série d'études de cas. Le résultat du sondage à la source a confirmé encore une fois que les usagers étaient satisfaits. Sur une échelle de 1 à 10, on a obtenu une moyenne de 8 sur les points suivants:

- le délai de réponse
- l'intégralité de l'information
- l'utilité de l'information
- la clarté de l'information

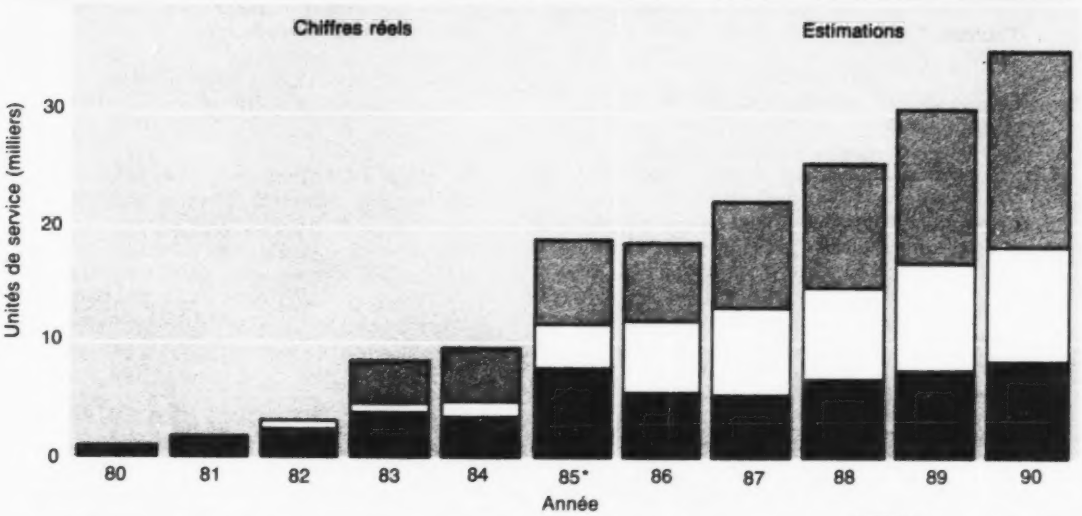
Quant à la validité de l'information, on l'évalue encore plus haut, soit en moyenne à 9. Toujours selon le sondage à la source, nos réponses aux demandes de renseignements et de publications ont donné lieu à des changements en milieu de travail dans environ 40% des cas, sauf lorsque les renseignements avaient été demandés pour des fins d'éducation.

Nous nous sommes engagés à effectuer certaines tâches...

Sous-objectif 1 du programme

Promouvoir l'hygiène et la sécurité au travail en assurant un service complet d'information et de consultation par communication humaine ou électronique, par des publications et par d'autres moyens, à tous les principaux groupes, organismes ou intervenants canadiens qui se préoccupent de l'hygiène et de la sécurité au travail au Canada.

Croissance des services d'information du CCHST



**A partir de 1985 les chiffres correspondent aux exercices financiers - avril à fin mars. Les estimations pour 1986 ont été faites en 1984.*

Une unité de service =

- *1 réponse à une demande de renseignements*
- *10 publications techniques*
- *1/2 accès à CCINFO*
- *1 000 exemplaires de la Chronique de Ramazzini*
- *20 exemplaires de «Au Centre»*

Figure 1

Rendement

Tableau 1

Demandes de renseignements

	Chiffres réels 1985-1986	Estimations 1985-1986	Chiffres réels 1984-1985
Demandes de renseignements Nombre de demandes auxquelles on a répondu	7 840	4 800	5 214
% de demandes auxquelles on a répondu dans un délai de 4 semaines	67%	70%	62%
Taux moyen de satisfaction fondé sur 4 indicateurs (clair, complet, utile et délais)	84%	84%	84%

Tableau 2

Publications

	Chiffres réels 1985-1986	Estimations 1985-1986	Chiffres réels 1984-1985
Distribution d'après la liste des publications du CCHST	22 852	14 000	14 992

Tableau 3

Accès à CCINFO

	Chiffres réels 1985-1986	Estimations 1985-1986	Chiffres réels 1984-1985
Nombre d'entrées en communication avec CCINFO	3 666	2 700	2 483

Nous avons démontré que nous pouvions augmenter l'efficacité de notre service relativement au coût...

Justification des ressources

Tableau 4

Coût d'une unité de service

Année	Nombre total d'unités de service	Coût par unité de service ($)
1984-1985	11 935	642
1985-1986	19 674	334
1986-1987 (prévu)	30 140	250

On obtient le coût en divisant le chiffre total des dépenses par le nombre d'unités de service.

Tableau 5

Coût d'une demande de renseignements

Année	Nombre de demandes relevant du Service des demandes de renseignements	Coût par demande ($)
1984-1985	4 931	123
1985-1986	7 448	85
1986-1987 (prévu)	9 063	71

On obtient le coût en divisant le chiffre total des dépenses de notre Service des demandes de renseignements par le nombre total de demandes de renseignements auxquelles on a répondu.

Il s'agit ici strictement des communications relevant du Service des demandes de renseignements et non pas de l'information transmise dans les publications techniques et les interrogations de CCINFO.

Sous-objectif 2 du programme

Former une équipe de chercheurs et de professionnels hautement qualifiés et spécialisés dans le domaine de l'information et de la consultation et assurer une orientation et un soutien efficaces dans la formation destinée à permettre à de nombreuses autres personnes d'acquérir cette spécialisation.

Notre équipe

*DIVISION	ANNÉES-PERSONNES
Haute direction	**5**
Service des demandes de renseignements	**10**
Services techniques	
Administration	3
Substances dangereuses	15
Services de sécurité	7
Services statistiques	2
Unité juridique	0
Dangers physiques	5
Service consultatif médical	6
Total	**38**
Services des sytèmes informatiques	
Administration	7
Systèmes	15
Développement des projets	5
Services en direct	4
Total	**31**
Services de documentation	
Administration	9
Ressources de documentation	2
Bases de données des services de documentation	8
Total	**19**
Finance et administration	
Administration	2
Finance	3
Personnel	4
Services y compris la production des publications	10
Secrétariat des comités	5
Service des langues	3
Bureau du rédacteur	2
Total	**29**

**On procède actuellement à une révision des dénominations de services en vue de rendre plus claire la distinction entre opérations, responsabilité statutaire et administration.*

Sous-objectif 3 du programme

Élaborer, dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, des banques de recherche documentaire informatisées qui répondent aux besoins des Canadiens et organiser l'accès à ces banques.

Tableau 6

Bases de données élaborées

	Chiffres réels 1985-1986	Prévisions 1985-1986	Chiffres réels 1984-1985
Nombre d'enregistrements créés	19 902*	25 000	23 979**
Nombre d'organismes reliés	215	200	70

**Ne comprend pas les 9 365 dossiers d'INVENTAIRE ajoutés à INFODOC.*

***Comprend 16 254 dossiers d'INVENTAIRE faisant partie d'INFODOC. Cette base de données a été désignée comme «interne» en 1985-1986.*

Les banques et les bases de données du CCHST

CCINFO désigne l'ensemble des banques et des bases de données du Centre.

Une banque de données se compose d'un certain nombre de bases de données qui ont des éléments communs.

Le tableau 7 donne la liste des banques de données et des bases de données qui en font partie. Toutes les bases de données qui figurent sur cette liste sont accessibles au public, à l'exception de celles qui sont considérées comme des bases de données pour usage interne. On trouve ensuite un aperçu de la composition et du développement de chaque base de données.

Tableau 7

CCINFO au 31 mars 1986

Banques de données	Bases de données composant les banques de données
ICED (information chimique en direct)	NOMS DE MARQUE INFOCHIM CHIMTEX RTECS (Registre des effets toxiques des substances chimiques du National Institute for Occupational Safety and Health, États-Unis)
IJED (information juridique en direct)	JURISPRUDENCE ENQUÊTES DU CORONER
RESSOURCES	ORGANISMES PERSONNES ÉTUDES
ACNOR (Association canadienne de normalisation)	NORMES ET RÉPERTOIRES
	Bases de données distinctes
	CANADIANA
	AUTORITÉS
	CISILO (du Bureau international du travail, Genève)
	NIOSHTIC (du National Institute for Occupational Safety and Health, États-Unis)
	Bases de données internes
	INVENTAIRE
	DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

Bases de données élaborées

NOMS DE MARQUE (NM)

Produits chimiques à appellation commerciale selon les fiches toxicologiques sur la sécurité des substances (FTSS) fournies par les fabricants ou les distributeurs.

En 1985-1986, nombre total d'enregistrements	
créés	9 271
approuvés	7 624
mis à jour	1 068
Nombre additionnel	
de produits représentés	8 956
de compagnies représentées	43
Nombre total d'enregistrements dans NM au 31 mars 1986	17 874
compagnies représentées	77
produits représentés	17 470

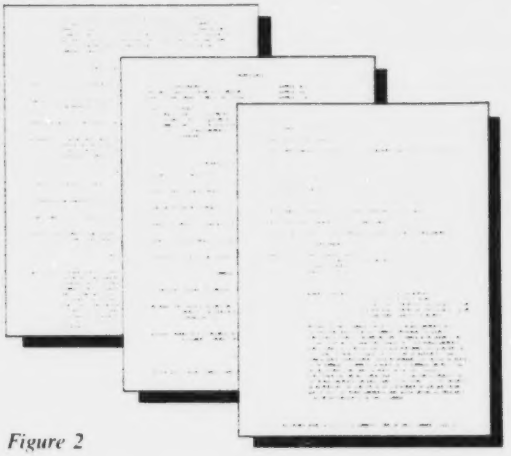


Figure 2

INFOCHIM

Produits chimiques purs, substances naturelles et mélanges résultant de certains procédés industriels. Comprend des données sur les risques pour la santé, les premiers soins, l'entreposage, la manutention et les critères du SIMDUT.

Une version améliorée a été créée et offerte au public. Les usagers ont fait l'évaluation de cette base de données. Au total, 64 enregistrements ont été créés par des spécialistes du CCHST et 46 d'entre eux ont été mis en mémoire. Quarante-trois de ces derniers ont été approuvés et traduits vers le français. Neuf cents autres enregistrements appartenant à l'ancienne version ont été redisposés pour être mis en mémoire.

CHIMTEX
Texte intégral des descriptions compréhensibles qui ont été faites des produits chimiques purs, des substances naturelles et des mélanges résultant de divers procédés industriels. Semblable aux fiches toxicologiques. On a mis au point une version préliminaire dans l'intention de produire les fiches toxicologiques sur support électronique.

RESSOURCES
Ressources et études canadiennes en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Comprend des données relatives aux organismes, personnes et études.

On a créé des prototypes des bases de données ORGANISMES, PERSONNES RESSOURCES et ÉTUDES. Les prototypes ont été mis à l'essai et soumis aux usagers pour évaluation. Une évaluation a été faite par les usagers et les résultats ont été compilés.

Les renseignements qui sont déjà à la portée du public ont été mis en mémoire. La rédaction des questionnaires et des renseignements fondamentaux touchant chacune des ces trois bases de données est terminée. On a posté 375 questionnaires relatifs aux bases de données PERSONNES RESSOURCES et ÉTUDES. Environ 30 des questionnaires concernant PERSONNES RESSOURCES nous ont été rendus et on procède au codage et à la mise en mémoire des réponses. La documentation nécessaire à la préparation des plans de travail et du programme de contrôle de la qualité pour ces trois bases de données a été obtenue; la révision et la modification se poursuivent.

JURISPRUDENCE
Ce premier prototype de cette base de données se compose d'une collection de dossiers résumant les causes juridiques relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail qui ont été entendues et les décisions qui ont été prises par divers tribunaux canadiens. La figure 3 montre un extrait d'un enregistrement typique.

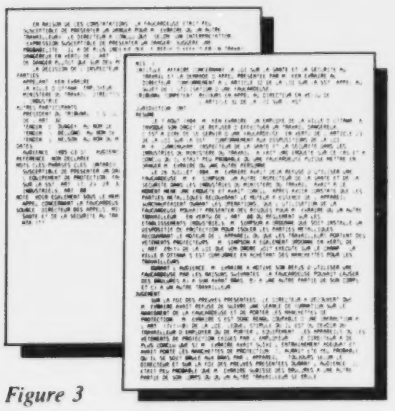


Figure 3

Des prototypes de cette base de données ont été mis à la disposition du public dans les deux langues à titre d'essai.

La recherche se poursuit quant à la source et à l'augmentation annuelle du nombre des causes juridiques touchant l'hygiène et la sécurité au travail. On continue à examiner les façons de répertorier les renseignements d'ordre juridique ainsi que les bases de données juridiques existantes. La première ébauche de la documentation s'adressant aux usagers est presque terminée. On collabore avec le Conseil canadien de la documentation juridique concernant l'acquisition de données juridiques en matière d'hygiène et de sécurité au travail et une entente a été conclue avec la maison d'édition CCH Canadian Limited en vue d'acquérir des résumés de jugements pertinents en matière d'hygiène et de sécurité au travail.

ENQUÊTES DU CORONER
Ce nouveau projet a pour but d'étudier la faisabilité et l'utilité d'une base de données qui serait mise à la portée du public et renfermerait des renseignements pertinents tirés des enquêtes du Coroner effectuées à la suite de décès reliés au travail.

CANADIANA
Données concernant la documentation relative à l'hygiène et à la sécurité au travail au Canada, traitant de sujets canadiens et rédigée par des auteurs canadiens.

Les détails techniques sont fixés en vue de la conception de cette base de données. Une première ébauche de la documentation relative au contrôle de la qualité a été rédigée.

AUTORITÉS
Une base de données bibliographique identifiant les publications qui ont une importance primordiale dans des domaines particuliers.

Les détails techniques sont fixés en vue de la conception de cette base de données et on procède au perfectionnement du projet.

NORMES ET RÉPERTOIRES
Un catalogue des normes, des répertoires de produits certifiés et des renseignements divers publiés par l'ACNOR. Les renseignements compris dans cette base de données s'accompagnent d'une préface, d'un énoncé de la portée des documents et d'une table des matières concernant les normes relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail, à la sécurité des installations électriques et mécaniques dans les mines et aux sciences de l'environnement.

On a mis en place un prototype conçu en collaboration avec l'ACNOR. Environ 1 300 enregistrements de normes ont été restructurés en fonction de MINISIS, le logiciel de gestion de bases de données du Centre. Ces enregistrements ont été enregistrés et mis à jour.

L'ACNOR et le CCHST travaillent à l'élaboration d'un programme de commercialisation conjoint. La première ébauche de documentation destinée aux usagers est presque terminée.

Base de données INVENTAIRE
Les 9 365 enregistrements qui ont été ajoutés à la base de données INVENTAIRE cette année portent le total à 39 165.

Les besoins de documentation ont été identifiés de façon préliminaire, tant du point de vue de la diffusion que de l'acquisition.

Base de données DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
On a effectué une analyse de l'état actuel et des objectifs de cette base de données. Une proposition visant son adaptation aux besoins particuliers du Service des demandes de renseignements a été préparée et les modifications initiales ont déjà été faites.

VIDÉOTEX
L'infographie est une méthode informatique qui combine un texte avec des illustrations animées en couleur. Le Centre a adopté cette méthode comme outil de formation, d'éducation et d'information.

Un aperçu sur le CCHST
La production est commencée (c'est-à-dire que la recherche, l'analyse, la rédaction et l'approbation du texte sont terminées). Au total, 300 pages de texte en anglais et en français sont au stade de la mise en forme.

CCHST: Généralités
La production est commencée. Au total, 200 pages de texte en français et en anglais sont au stade de la mise en forme.

Sécurité lors des travaux d'excavation
Ce programme éducatif donne un aperçu des dangers que peuvent présenter les travaux d'excavation et des précautions à prendre pour les éviter.

La figure 4 illustre une fraction de page.

Vince Scime

Figure 4

La formation d'un comité d'hygiène et de sécurité à votre lieu de travail
La production est commencée. Au total, 65 pages de texte en français et 60 pages de texte en anglais sont au stade de la mise en forme.

Les dangers des photocopieurs
La production est commencée. Au total, 220 pages de texte en anglais et en français sont au stade de la mise en forme.

Risques auxquels s'exposent les travailleurs qui emploient un duplicateur à alcool
La production est commencée. Au total, 200 pages de texte en anglais et en français sont au stade de la mise en forme.

Comment les matières chimiques pénètrent dans l'organisme en milieu de travail
La production est commencée. Au total, 200 pages de texte en anglais et en français sont au stade de la mise en forme.

Le lieu de travail et le travailleur handicapé
Un proposition préliminaire a été préparée et approuvée par la haute direction pour être discutée avec le Ministère du Travail de l'Ontario.

Une présentation de l'amiante
Le texte a été modifié et des illustrations ont été ajoutées. Un total de 100 pages en anglais et 110 pages en français; ces dernières sont actuellement au stade de la mise en forme.

L'exposition au virus hépatite-B en milieu de travail
La recherche et l'analyse bibliographique ont été effectuées et une première ébauche a été rédigée.

Le port des verres de contact au travail
La recherche et l'analyse bibliographique ont été effectuées et la première ébauche a été rédigée.

Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario
On a tenu des discussions préliminaires et correspondu avec le Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario au sujet de la possibilité d'un projet conjoint touchant l'ergonomie élémentaire pour le travailleur de bureau.

Le comité SIDA de Toronto
Proposition d'une étude conjointe portant sur les problèmes relatifs au travail.

Bases de données acquises

RTECS
La version automatisée d'un registre des effets toxiques des produits chimiques constitué par le National Institute for Occupational Safety and Health; un résumé annuel des données scientifiques publiées sur la toxicité. La figure 5 donne un exemple tiré d'un enregistrement typique.

On a analysé la possibilité d'adapter RTECS pour l'incorporer à CCINFO. Une version française de RTECS a été approuvée. La programmation initiale visant la remise en forme des données qui doivent être chargées dans MINISIS a été confiée à une entreprise privée. La définition du texte destiné à remplacer les codes de données RTECS a été effectuée.

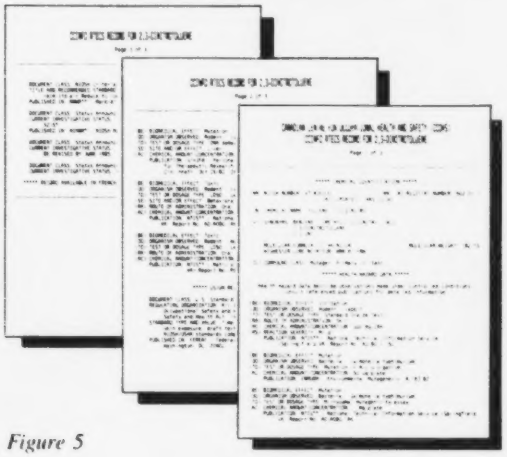


Figure 5

CISILO
Cette base de données compte un total de 21 700 enregistrements, dont 1 800 ont été ajoutés cette année.

La figure 6 est un exemple d'enregistrement typique.

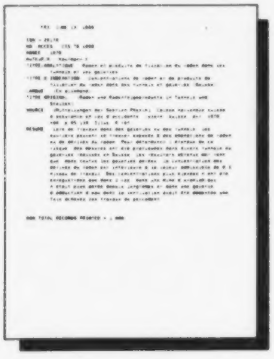


Figure 6

NIOSHTIC
Cette base de données compte 126 606 enregistrements, dont 21 000 ont été ajoutés cette année.

La figure 7 est un exemple d'enregistrement typique.

Figure 7

***Intelligence artificielle**

*Un système d'information basé sur un registre des connaissances est quelquefois connu sous le nom d'intelligence artificielle.

Prévention des chutes
Cette base de données vise à fournir les connaissances nécessaires pour installer des systèmes d'arrêt ou de prévention des chutes. Le prototype est élaboré.

Nous avons mis en valeur certains aspects du système informatique...

Point saillant

Amélioration de la méthode de diffusion de l'information par la mise au point d'un programme pilote s'appuyant sur la technologie informatique interactive pour produire, sur les lieux de travail, une information qui soit compréhensible, fiable et utile.

Disque compact à mémoire morte (DC-ROM)

À la suite de discussions tenues au Centre avec la maison Reteaco de Mississauga, Ontario, on a signé un contrat visant la préparation d'un programme axé sur les DC-ROM pour fins de démonstration.

La technologie laser a déjà servi dans le domaine du vidéo, de l'audio et, plus récemment, dans celui des données. À chaque étape de cette évolution, la précision dans le positionnement du ''stylet'' laser s'est accrue.

Le stylet est un rayon laser qui se reflète sur la surface d'un disque conçu spécialement à cette fin. Puisqu'il n'y a pas de contact physique, comme dans le cas de l'aiguille qui suit le microsillon ou de la tête de lecture-écriture d'une unité de disque ordinaire, les parasites de surface causent moins de problèmes et ces disques sont beaucoup plus durables.

La technologie actuelle permet d'enregistrer une grande quantité d'information sur disque compact. *Un disque compact de 5-1/4 pouces, comme celui qui est illustré dans la figure 8, peut contenir l'équivalent de 250 000 pages dactylographiées.* Les bases de données informatiques du Centre, qui nécessitaient ordinairement des unités de stockage volumineuses peuvent maintenant être enregistrées sur des disques compacts. On peut alors facilement retrouver cette information à l'aide du logiciel et du matériel appropriés. Le disque compact qui est illustré dans la figure 8 contient les bases de données NM et NIOSHTIC, ce qui représente une quantité incroyable de données par rapport à l'espace requis.

Reinhard Hass

Figure 8

Accès par les usagers
Ayant analysé les besoins des usagers de CCINFO, nous avons rédigé les énoncés fonctionnels nécessaires pour y répondre. Nous avons créé un prototype de menu simplifié pour rendre l'accès plus facile et plus rapide et nous l'avons mis au point dans les deux langues. Nous rédigeons maintenant de la documentation à l'intention des usagers.

Utilisation du système
Nous avons mis au point un programme visant à saisir des données sur l'utilisation du système HP3000 au moyen d'un ordinateur personnel IBM-PC. Nous pourrons ainsi déterminer quel est le volume quotidien et quels sont les périodes de pointe d'utilisation du système HP3000 au cours de chaque mois.

Grâce à quelques modifications du système, nous avons réussi à augmenter le nombre de raccordements possibles de 200 à environ 500. Il a donc fallu répartir les usagers de CCINFO par groupes et reformuler un certain nombre de programmes d'édition.

Sous-objectif 4 du programme

Participer intensément aux échanges d'information sur le plan international

- Accords avec le Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène de travail (CIS) et le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) concernant leurs bases de données.
- Entente avec l'Australian Council of Trade Unions.
- Ébauche d'arrangements avec le Edvard Kardelj Institute en Yougoslavie.
- Discussions en cours visant à établir le fondement des échanges d'information avec des organismes en Chine.
- Accès accordé au Centre national de l'information chimique (CNIC), Paris, France, en vue d'une collaboration possible.
- Consultations soutenues avec la National Health and Safety Commission, Australie, en vue d'une collaboration concernant les développements relatifs à l'Australie et au Canada.
- Accès accordé à Health and Safety Executive, Royaume-Uni, pour fins de démonstration.
- Discussions préliminaires avec Indal Occupational Health and Safety Centre, Indal Aluminum Co Ltd, en Inde.
- Discussions avec l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS), Paris, France.
- Accès accordé à la Confederacion Universitaria Centroamericana (CSUCA), Costa Rica, de façon temporaire à l'aide d'un mot de passe expérimental.
- Discussions entreprises avec All-Union Central Council of Trade Unions à Moscou, URSS.

Sous-objectif 5 du programme

Élaborer un ensemble de renseignements ayant une portée internationale relativement aux besoins des Canadiens en matière d'hygiène et de sécurité au travail, et les présenter sous forme d'imprimés, de mémoires électroniques, de microfiches, de photographies ou autrement

Tableau 8

Ressources d'information à compter du 31 mars 1986

Canadiana	10 634
Microfiches	165 596
Périodiques	814
Articles/comptes rendus	22 650
Monographies et séries	14 244
Fiches d'actualité	902

Nous avons mis en valeur certains aspects de notre réseau...

Point saillant

Amélioration de la mise en service par l'augmentation du nombre d'organismes reliés directement au Centre par voie électronique.

Extension du réseau

Au cours de cette année, le nombre d'organismes faisant partie du réseau CCINFO a rapidement augmenté de 70 à 215. Une croissance aussi rapide n'aurait pas été possible sans le concours de nos usagers qui ont contribué à la sensibilisation du public. Par exemple, la Commission d'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick a fait la démonstration de CCINFO à sa conférence annuelle et elle a de plus fait mention de nos services dans une série d'annonces publicitaires télévisées sous sa commandite pendant plusieurs mois.

- Le Windsor Occupational Health Information Service a contribué à faire connaître CCINFO par des démonstrations et des présentations qu'il a faites au Ministre du Travail de l'Ontario, à plusieurs députés provinciaux et à un certain nombre d'agents de presse.

- La Société canadienne de la santé et de la sécurité au travail a mis notre service d'information en direct en vedette dans son bulletin officiel et dans les discours prononcés par ses membres.

- La Health Care Occupational Health and Safety Association, sous la tutelle de l'Ontario Hospital Association, s'est servi de son bulletin officiel et a donné des démonstrations pour mettre ses usagers au courant des services de CCINFO.

- L'Alberta Workers' Health Safety and Compensation a fait connaître CCINFO au moyen de démonstrations et de son bulletin officiel.

- Au Manitoba, Environnement et sécurité et hygiène du travail a donné des démonstrations de CCINFO à l'intention de certains de ses usagers. Pour sa part, Travail Canada s'est servi de ses brochures pour annoncer les services d'information offerts par CCINFO.

- En Nouvelle-Écosse, les représentants de l'industrie ont asssisté avec enthousiasme à une démonstration organisée par le Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre.

- Grâce aux initiatives conjointes des Travailleurs unis de l'automobile ainsi que des firmes Ford et Chrysler du Canada, des membres de notre personnel ont pu faire des présentations et des démonstrations de nos services en direct à l'intention du patronat et du syndicat.

Les organismes reliés à CCINFO ont encouragé leurs propres usagers à se relier directement à nous. Dans certains cas, nos usagers se sont fait les hôtes de séances de formation, non seulement à l'intention de leur propre personnel, mais également de celui des autres entreprises, syndicats et organismes gouvernementaux de leur localité.

- C'est de cette manière que Ocelot Chemicals, le gouvernement du Yukon, Environnement et sécurité et hygiène du travail (Manitoba) ainsi que la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick ont contribué à l'extension du réseau CCINFO.

D'autres organismes ont encouragé leurs membres à assister aux séances de formation que nous tenons régulièrement:

- l'Association des manufacturiers canadiens (division de l'Ontario),

- l'Association canadienne de l'industrie de la peinture et du revêtement,

- l'Association canadienne des manufacturiers des spécialités chimiques,

- l'Association des fabricants d'adhésifs et de sealants du Canada.

Les usagers contribuent au développement du système et veillent à ce qu'il réponde à leurs propres besoins ainsi qu'à ceux de leurs membres.

L'Ontario Hospital Association a fait une contribution fort appréciable à la base de données NOMS DE MARQUES en encourageant ses fournisseurs de produits chimiques à procurer des fiches toxicologiques sur la sécurité des substances.

L'Association canadienne de normalisation a collaboré à l'établissement de nouvelles bases de données qui viennent étendre la porté de CCINFO.

A mesure que le réseau CCINFO gagne de l'importance, ses usagers accroissent leur participation et la sensibilisation du public augmente. En effet, nulle publicité n'est plus efficace que le témoignage des usagers satisfaits.

Voici la liste des 151 organismes qui se sont reliés à CCINFO pendant l'année.

Le Centre et la coopération

1) College of Physicians and Surgeons, Toronto 2) Dow Chemical Canada Incorporated 3) Agent de l'Hygiène du milieu, Santé et Bien-être social Canada 4) Société canadienne de la santé et de la sécurité au travail 5) Ontario Educational Buyers Association

6) Comité d'hygiène et de sécurité, service des pompiers de Cambridge 7) Gulf Canada Products Company 8) Tribunal d'appel de la Commission des accidents du travail 9) Toronto Transit Commission 10) University of the West Indies 11) Programme d'hygiène et de sécurité au travail, Université McMaster 12) République populaire de Chine 13) Ambassade suédoise, Washington DC

Organismes reliés au CCHST

Acres International
Niagara Falls Ontario
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
Energie, mines et ressources
Ottawa Ontario
Agriculture Canada
Division des bibliothèques
Ottawa Ontario
Agriculture Canada
Ottawa Ontario
Air Canada
Montréal Québec
Air Canada
Toronto AMF Ontario
Air Canada
Services médicaux
Vancouver AMF Colombie-Britannique
Alcan Smelters and Chemicals Limited
Kitimat Colombie-Britannique
Alliance de la fonction publique du Canada
Ottawa Ontario
Allied Chemical Canada
Amherstburg Ontario
Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées
New Westminster Colombie-Britannique
Association canadienne de normalisation
Rexdale Ontario
Association canadienne de l'industrie de la peinture et du revêtement
Montréal Québec
Association des fabricants d'adhésifs et sealants du Canada
Toronto Ontario
Association des manufacturiers canadiens
(Division de l'Ontario)
Toronto Ontario
Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aéroastronautique
Moncton Nouveau-Brunswick
Association internationale des pompiers
Local 771
Saint John Nouveau-Brunswick
Association internationale des débardeurs
Local 273
Saint John Nouveau-Brunswick
Association pétrolière pour la conservation de l'environnement canadien (APCEC)
Ottawa Ontario
Association pour la santé et la sécurité du travail
Montréal Québec
Atlantic Foundation for Occupational & Environmental Health
Sydney Nouvelle-Écosse

Atlas Steels
Une division de Rio Algom Limitée
Welland Ontario
Australian Council of Trade Unions-Victorian Trades Hall
Council (ACTU-VTHC)
Occupational Health and Safety Unit
Carlton South Australie

BC Research
Vancouver Colombie-Britannique
Bayer (Canada) Inc.
Pointe Claire Québec
Bell Canada
Santé et sécurité (études)
Montréal Québec
Bell Canada
Toronto Ontario
Bell Canada
Dorval Québec
British Columbia Federation of Labour
Burnaby Colombie-Britannique
Brotherhood of Railroad Clerks
Moncton Nouveau-Brunswick

C R Eddie Engineering Inc.
West Hill Ontario
CN, Services médicaux
Région du Saint-Laurent
Montréal Québec
CN, Services médicaux
Toronto Ontario
Can Car Rail Inc.
Urban Transportation Development Corporation
Thunder Bay Ontario
Canadair
Montréal Québec
Canadian Memorial Chiropractic College
Toronto Ontario
Canadian Paperworkers Association
Montréal Québec
Carleton Board of Education
Nepean Ontario
Centre de Recherches Appliquées Richelieu-Yamaska
Sorel Québec
Centre de recherche pour le développement international
Ottawa Ontario
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick
Frédéricton Nouveau-Brunswick
Commission de la santé et de la sécurité au travail
Montréal Québec
Commission des accidents du travail, tribunal d'appel
Toronto Ontario

Commission des accidents du travail
Division de l'éducation en matière de sécurité
Toronto Ontario
Commission manitobaine des accidents du travail
Winnipeg Manitoba
Communauté urbaine de Toronto
Metro Personnel Department
Toronto Ontario
Concord Scientific Corp
Downsview Ontario
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés
Toronto Ontario
Construction Safety Association of Ontario
Toronto Ontario

Dell Tech Chemical Corporation
London Ontario
Department of Labour and Manpower
Occupational Health and Safety
Halifax Nouvelle-Écosse
Domtar Incorporated
Safety Department #302
Montréal Québec

Edvard Kardelj Institut
Institute of Occupational Safety Documentation
Yougoslavie
Environnement et sécurité et hygiène du travail
Division de l'hygiène et de la sécurité du milieu de travail
Winnipeg Manitoba
Environnement et sécurité et hygiène du travail
Bibliothèque
Winnipeg Manitoba
Environnement et sécurité et hygiène du travail
Winnipeg Manitoba
Eurocan Pulp and Paper
Kitimat Colombie-Britannique

Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick
Moncton Nouveau-Brunswick
Fédération du travail de l'Ontario
Don Mills Ontario
Fenco Engineers
Toronto Ontario
Ford du Canada Limitée
Ensite Ltée
Usine de moteurs n° 2
Windsor Ontario
Ford du Canada Ltée
Usine de montage de St Thomas
St Thomas Ontario
Ford du Canada Ltée
Oakville Ontario
Ford du Canada Ltée
Usine de montage d'Oakville
Oakville Ontario

Ford du Canada Ltée
Usine de camions de l'Ontario
Oakville Ontario
Ford du Canada Ltée
Usine de verre de Niagara
Niagara Falls Ontario
Ford du Canada Ltée
Centre national de distribution des pièces
Bramalea Ontario
Ford du Canada Ltée
Usine d'aluminium Essex
Windsor Ontario
Ford du Canada Ltée
Usine de moteurs Essex
Windsor Ontario
Ford du Canada Ltée
Usine de moulage de Windsor
Windsor Ontario
Ford du Canada Ltée
Ensite Ltée
Usine de moteurs n° 1
Windsor Ontario
Fraternité des commis de chemins de fer et de lignes aériennes
Vancouver Colombie-Britannique

General Motors
Usine de boîtes de vitesses
Windsor Ontario
General Motors - Canada
Oshawa Ontario
Générale Electrique du Canada
Toronto Ontario
Générale Electrique du Canada
Lachine Québec
Générale Electrique du Canada
Peterborough Ontario
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Division de l'hygiène et de la sécurité du travail
St John's Terre-Neuve
Gouvernement du Yukon
Ministère de la justice
Whitehorse Yukon

H B Fuller Canada Inc.
Boucherville Québec
Hatch Associates Ltd.
Toronto Ontario
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario
Ottawa Ontario

IVACO
Marieville Québec
Imperial Oil Ltée
Toronto Ontario

Industrial Accident Prevention Association of Ontario
Toronto Ontario
Industrial Union of Marine and Shipbuilding Workers of Canada
Saint John Nouveau-Brunswick
Institut canadien de l'information scientifique et technique
Ottawa Ontario
Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers
Pointe-Claire Québec
Institut conjoint hospitalier de Montréal
Montréal Québec
Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec
Montréal Québec

L'association canadienne des producteurs de pâtes et papiers
Montréal Québec
La santé, la sécurité et l'indemnisation des travailleurs de l'Alberta
Edmonton Alberta
Lepage Limitée
Bramalea Ontario

MDS Health Care Services
Evans Medical Industrial Clinic
Toronto Ontario
MFL Occupational Health Centre Inc.
Winnipeg Manitoba
MacMillan Bloedel Research
Vancouver Colombie-Britannique
Man and Associates
Régina Saskatchewan
Manitoba Government Employees' Association
Winnipeg Manitoba
Manitoba Rolling Mills
AMCA International
Selkirk Manitoba
Manitoba Teachers' Society
Winnipeg Manitoba
Menasco Aerospace Ltd.
Oakville Ontario
Métallurgistes unis d'Amérique
District 6
Islington Ontario
Métallurgistes unis d'Amérique
Local 7085
Bathurst Nouveau-Brunswick
Métallurgistes unis d'Amérique
Local 5385
Tracadie Nouveau-Brunswick
Métallurgistes unis d'Amérique
Local 1005
Hamilton Ontario

Métallurgistes unis d'Amérique
Bureau national
Toronto Ontario
Mines Accident Prevention Association of Ontario
North Bay Ontario
Mines Accident Prevention Association of Manitoba
Winnipeg Manitoba
Minisitère des Pêches et des Océans
Station biologique
St Andrews Nouveau-Brunswick
Ministère de l'Environnement de l'Ontario
Direction des services de laboratoire
Rexdale Ontario
Ministère de la Justice et des Services publics
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife Territoires du Nord-Ouest
Ministère des Richesses naturelles
Section de l'hygiène et de la sécurité du travail
Toronto Ontario
Ministère des Transports et des Communications de l'Ontario
Downsview Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Direction de la santé et de la sécurité dans les mines
Toronto Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Bibliothèque du ministère
Toronto Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Direction de la santé et de la sécurité dans les mines
Sudbury Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Thunder Bay Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Bureau régional
London Ontario

NACAN Products Limited
Toronto Ontario
National Institute of Occupational Safety and Health
NIOSH/DSDTT/TIV
Cincinnati Ohio États-Unis
Niagara Parks Commission
Niagara Falls Ontario
North Saskatchewan Building and Construction Trade Council
Saskatoon Saskatchewan
Northeastern Ontario Occupational Health and Safety Resource Centre
(Université Laurentienne)
Sudbury Ontario
Northern Telecom
Centre d'hygiène du travail
Brampton Ontario

Northern Telecom
Centre d'information
Mississauga, Ontario
Nova Scotia Power Corporation
Halifax Nouvelle-Écosse

Occupational Health Consultants
Toronto Ontario
Occupational and Environmental Health Unit
Université de Toronto
Faculté de médecine
Toronto Ontario
Ocelot Chemicals
Une division de Ocelot Investments Ltd.
Kitimat Colombie-Britannique
Office of the Fire Marshall
Fire Sciences Library
Toronto Ontario
Ontario Hospital Association
Health Care Occupational Health and Safety Association
Don Mills Ontario
Ontario Hydro
Toronto Ontario
Ontario Hydro
Région de l'Ouest
London Ontario
Ontario Hydro
Centrale nucléaire Bruce 'A'
Tiverton Ontario
Ontario Hydro
Health and Safety Division
Safety Services Department
Pickering Ontario
Ontario Municipal Health Safety Representatives Association
Toronto Ontario
Ouvriers unis de l'électricité du Canada
Don Mills Ontario

Petro Canada Inc.
Calgary Alberta
Petro Canada Inc.
Toronto Ontario
Procter & Gamble Cellulose Ltée
Grande Prairie Alberta
Proctor & Gamble Inc.
Hamilton Ontario

QIT-Fer et Titane Inc.
Sorel Québec

Resource Centre for Occupational Health and Safety
Lakehead University
Thunder Bay Ontario
Retail Clerks Union
Burnaby Colombie-Britannique

Santé et Bien-être Canada
Unité d'hygiène du travail
Direction générale des services médicaux
Ottawa Ontario
Santé et Bien-être Canada
Services médicaux
Whitehorse Yukon
Santé et Bien-être Canada
Direction générale des services médicaux
Toronto Ontario
Santé et Bien-être Canada
Direction générale des services médicaux
Winnipeg Manitoba
Santé et Bien-être Canada
Direction générale des services médicaux
Frobisher Bay Territoires du Nord-Ouest
Santé et Bien-être Canada
Division du contrôle et des critères
Bureau des substances chimiques dangereuses
Ottawa Ontario
Saskatchewan Federation of Labour
Occupational Health and Safety Branch
Régina Saskatchewan
Saskatchewan Labour
Occupational Health and Safety Branch
Régina Saskatchewan
Science Nord
Sudbury Ontario
Seneca College of Applied Arts and Technology
Willowdale Ontario
Shell Canada Ltée
Calgary Alberta
Société canadienne de la santé et de la sécurité au travail
Mississauga Ontario
Société canadienne des Postes
Ottawa Ontario
South Saskatchewan Building and Construction Trade Union Council
Régina Saskatchewan
St Joseph's Health Centre of London
London Ontario
St Michael's Hospital
Toronto Ontario
Swift Adhesives
Bramalea Ontario
Syncrude Canada Ltée
Fort McMurray Alberta
Syndicat canadien de la Fonction publique
Local 813
Saint John Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien de la Fonction publique
Bureau régional du nord
Edmunston Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien de la Fonction publique
Bureau régional du sud
Saint John Nouveau-Brunswick

Syndicat canadien de la Fonction publique
Local 60
Edmunston Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien de la Fonction publique
Local 846
Saint John Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien de la Fonction publique
Local 1326
Fredericton Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien de la Fonction publique
Ottawa Ontario
Syndicat canadien des travailleurs du pappier
Local 219
Nackawic Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien des travailleurs du papier
Local 678
Chatham Head Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien des travailleurs du papier
Local 263
Dalhousie Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien des travailleurs du papier
Local 146
Dalhousie Nouveau-Brunswick
Syndicat canadien des travailleurs du papier
Local 29
Edmunston Nouveau-Brunswick
Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario
Toronto Ontario
Syndicat des fonctionnaires provinciaux de la Colombie-Britannique (BCGEU)
Burnaby Colombie-Britannique
Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie
Oakville Ontario
Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie
Edmonton Alberta
Syndicat des travailleurs en communication du Canada
Toronto Ontario

Texaco Canada Inc.
Don Mills Ontario
The New Brunswick Electric Power Commission
Siège social
Frédéricton Nouveau-Brunswick
The New Brunswick Electric Power Commission
Centrale électrique de Point Lepreau
Lepreau Nouveau-Brunswick
The New Brunswick Electric Power Commission
Centrale électrique de Courtney Bay
Saint John East Nouveau-Brunswick
The New Brunswick Electric Power Commission
Centrale électrique de Coleson Cove
Saint John West Nouveau-Brunswick
The New Brunswick Electric Power Commission
Centrale électrique de Dalhousie
Dalhousie Nouveau Brunswick
Transports Canada
Directorat du transport des marchandises dangereuses
Ottawa Ontario

Travail Canada
Sécurité et hygiène au travail
Hull Québec
Travailleurs unis de l'automobile
Service de l'hygiène et de la sécurité
Willowdale Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1520
London Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 199
St Catharines Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1915
Erin Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1967
Orangeville Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1459
Brampton Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 127
Chatham Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1524
Kitchener Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1525
London Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1973
Windsor Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 707
Usine de montage d'Oakville (Ford)
Burlington Ontario
Usine de camions de l'Ontario (Ford)
Weston Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 1054
Usine de verre de Niagara (Ford)
Niagara Falls Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 584
Centre national de distribution des pièces (Ford)
Georgetown Ontario
Travailleurs unis de l'automobile
Local 200
Windsor Ontario

Ultramar Canada Inc.
Don Mills Ontario
Union internationale des opérateurs de machines lourdes
Burnaby Colombie-Britannique
Université McGill
Montréal Québec

Université McMaster
Projet Cadmium
Hamilton Ontario
Université McMaster
Occupational Health Program
Hamilton Ontario
Université de Waterloo, bibliothèque
Waterloo Ontario

VentureTrans Manufacturing Inc.
Station «A»
Kingston Ontario
Versatile Farm Equipment Corporation
Winnipeg Manitoba
Victoria Hospital Corporation
London Ontario
Ville de Toronto
Service de la santé publique
Toronto Ontario
Ville de Toronto
Services administratifs
Toronto Ontario

Windsor Occupational Health Information Services
Windsor Ontario
Women's College Hospital
Toronto Ontario

York Central Hospital
Richmond Hill Ontario

FORMATION DES USAGERS

Organismes	Nombre de stagiaires
Acres International	1
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	1
Air Canada, Montréal	4
Air Canada, Toronto	2
Air Canada, Vancouver	2
Alcan Smelters and Chemicals Limited	2
Allied Chemical Canada	1
Association canadienne de normalisation	2
Association des manufacturiers canadiens (division de l'Ontario)	1
Association internationale des pompiers Local 771	1
Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aéroastronautique Local 594	1
Association internationale des débardeurs Local 273	1
Association pour la santé et la sécurité du travail	1
BC Research	2
Bell Canada, Montréal	1
Brotherhood of Railroad Clerks Local 967	2
CN, Services médicaux Région du St-Laurent	1
CN, Services médicaux Toronto	1
Can Car Rail Inc.	1
Canadair	2
Canadian Memorial Chiropractic College	1
Canadian Paperworkers Association	1
Carleton Board of Education	1
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1
Commission des accidents du travail Tribunal d'appel	1
Communauté urbaine de Toronto	1
Concord Scientific Corp	1
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés	3
Dell Tech Chemical Corporation	1
Domtar Inc.	1
Environnement et sécurité et hygiène du travail Bibliothèque	2
Environnement et sécurité et hygiène du travail Bureau du conseiller des travailleurs	1
Environnement et sécurité et hygiène du travail Division de l'hygiène et de la sécurité au travail	7
Eurocan Pulp and Paper	1
Evans Medical Industrial Clinic	1
Fédération des travailleurs du Nouveau-Brunswick	1
Fenco Engineers	2
Ford du Canada Ltée Oakville	2
St Thomas	2
Usine de montage d'Oakville	1
Usine de moteurs n°1	1
Usine de moteurs n°2	2
Usine d'aliminium Essex	1
Usine de moteurs Essex	3

Organismes	Nombre de stagiaires
Centre national de distribution des pièces	1
Usine de verre de Niagara	1
Usine de camions de l'Ontario	1
Usine de montage de St Thomas	2
Usine de moulage de Windsor	2
General Motors	
Usine de boîtes de vitesses	2
Générale Electrique du Canada	3
Gouvernement du Yukon	5
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	1
H B Fuller	2
Hatch Associates Ltd.	3
Health Care Occupational Health & Safety Assoc	1
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario	1
IVACO	1
Imperial Oil Ltd.	1
Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers	1
Institut conjoint hospitalier de Montréal	1
L'association canadienne des producteurs de pâtes et papiers	1
La santé, la sécurité et l'indemnisation des travailleurs de l'Alberta	1
MacMillan Bloedel Research	2
Manitoba Government Employees' Association	1
Manitoba Rolling Mills	1
Menasco Aerospace Ltd.	1
Métallurgistes unis d'Amérique (Bureau national)	2
Métallurgistes unis d'Amérique	
Local 1005	8
Local 7085	1
Local 5385	1
Ministère des Richesses naturelles	4
Ministère des Transports et des Communications de l'Ontario	1
Ministère du Travail de l'Ontario Direction de la santé et de la sécurité dans les mines	1
NACAN Products Limited	1
New Brunswick Power (cinq divisions)	11
Syncrude Canada Ltée	1
Northern Telecom	4
Nova Scotia Power Corporation	1
Occupational Health Consultants	2
Occupational and Environmental Health Unit	1
Ocelot Chemicals	4
Office of the Fire Marshall	1
Ontario Hydro	8
Ontario Hydro - Pickering	3
Petro Canada Inc.	1
Proctor & Gamble Cellulose	1
Proctor and Gamble Inc.	2
QIT-Fer et Titane Inc.	1
Resource Centre for Occupational Health and Safety	1
Saint John Shipbuilding	1
Santé et Bien-être Canada Direction générale des services médicaux (Yukon)	1
Santé et Bien-être Canada Territoires du Nord-Ouest	1
Santé et Bien-être Canada Direction générale des services médicaux (Toronto)	2
Santé et Bien-être Canada Direction générale des services médicaux (Winnipeg)	1
Saskatchewan Department of Labour	1
Science Nord	1
St Joseph's Health Centre of London	1
St Michael's Hospital	1
Swift Adhesives	1
Syncrude Canada Ltd.	1
Syndicat canadien de la Fonction publique Bureau régional du nord	1
Syndicat canadien de la Fonction publique Bureau régional du sud	1
Local 846	1
Local 1326	1
Local 813	1
Syndicat canadien de la Fonction publique	
Local 60	1
Syndicat canadien des travailleurs du papier	1
Local 146	1
Local 219	1
Local 263	1
Local 678	2
Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie - Oakville	1

Organismes	Nombre de stagiaires
Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie - Edmonton	1
Transports Canada	2
Travail Canada	3
Travailleurs unis de l'automobile (Bureau national)	1
Local 127	5
Local 1973	2
Local 1054	1
Local 1520	1
Local 200	1
Local 707	2
Local 199	2
Local 1915	2
Local 1967	2
Local 1459	1
Local 584	1
Local 1524	1
Local 1525	1
Union internationale des opérateurs de machines lourdes	1
Université McMaster	11
Université de Waterloo	1
VentureTrans Mfg Inc.	1
Victoria Hospital Corporation	1
Ville de Toronto, Service de la santé publique	1
Ville de Toronto, Services administratifs	2
Windsor Occupational Health Information Service	3
Women's College Hospital	1
York Central Hospital	1
Nombre total d'usagers ayant reçu leur formation	**242**

DÉMONSTRATIONS

Des représentants des organismes suivants ont assisté à une démonstration de CCINFO:

3M Inc.
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada Energie, mines et ressources
Agriculture Canada
Agriculture Canada
Association canadienne de normalisation
Association de l'industrie canadienne des produits chimiques agricoles
Association pour l'hygiène industrielle au Québec - Conférence

BC Federation of Labour Convention (des démonstrations de CCINFO ont été données à environ 16 organismes)
Ballorat College Australie
Bureau du Vérificateur général
Bureau international du travail
Burlington Fire Department

CCH Canadien
CHNO Radio
CKSO News
CN
Cambridge Fire Department
Canedcom International Limited
Centre canadien de recherches sur l'information du travail
Centre canadien du marché du travail et de la productivité
Collège Seneca
Collège Vanier
College of Physicians and Surgeons
Commission de contrôle de l'énergie atomique
Commission des accidents du travail, tribunal d'appel
Commission des accidents du travail, Toronto
Company Nurse, The
Confederation of Canadian Unions
Conseil canadien de la documentation juridique
Conseil canadien pour la réadaptation
Conseil national de recherches Canada

Dell Tech Chemical
Denison Mines Ltd.
Department of Industrial Relations, New South Wales Government, Sydney, Autralie
Department of Technical and Further Education, Australie
Dow Chemical Canada Inc.

E B Eddy Forest Products Ltd.
Ecole Georges P Vanier, programme coopératif
Entreprises diverses de l'industrie du caoutchouc
Equipe Prossin
Espial Productions Limited
Expert-conseil indépendant

Falconbridge Ltd.
Falconbridge Occupational Health Services
Farm Radio Network
Fédération des travailleurs de la Colombie-Britannique
Fondation de recherches sur les blessures de la route au Canada
Ford du Canada Ltée
Foundation for Multi-Disciplinary Education in Community Health, Australie

Générale Electrique du Canada
Gouverneur sortant, représentant du syndicat
Government of Western Australia
Government Chemical Laboratory, Australie
Government Emergency Services, Colombie,
Afrique du Sud
Gulf Canada Products Company

H H Robbinson Inc.
Hamilton Civic Hospitals
Hamilton Fire Department
Hamilton and District Labour Council (environ
6 organismes étaient représentés)
Hatch Associates
Health and Safety Committee, Hamilton Board of
Education
Hôpital Princess Margaret, Toronto

IMPCO Health Services
Imperial Oil
Inco
Indal Occupational Health Service Centre, Inde
Indonésie (2 visiteurs)
Infirmière en hygiène du travail - Santé et Bien-être
Canada, Territoires du Nord-Ouest
Infomart
Institut canadien de radioprotection

L'Association minière du Canada
L'Association canadienne des fabricants d'équipement
de bureau
Labourers International Union of North America

Manitoba Federation of Labour
McLaren Plan Research
Métallurgistes unis d'Amérique (3 locaux)
Mines Accident Prevention Association of Ontario
Mining Association of British Columbia
Ministère de l'Education
Ministère de l'Environnement de l'Ontario
Ministère des Richesses naturelles
Ministère du Travail de l'Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Ministère du Travail de l'Ontario
Ministre Bill Wrye

National Building Research Institute, Afrique du Sud
National Institute for the Improvement of Working
Conditions and Environment, Bangkok
Newfoundland Centre
Noranda Mines Limited
North Eastern Ontario Occupational Health and Safety
Resource Centre
Northern Telecom
Nova Corporation

Ontario Association of Optometrists
Ontario Association of School Business Officials
(environ 12 organismes étaient représentés
Ontario Association of School Business Officials
Ontario Hospital Association
Ontario Pulp and Paper Makers Association
Ontario Waste Management Corporation
Ontario Waste Management Corporation
Ontario Workers' Clinic
Organization Resource Counsellors, Toronto
Organization Resource Counsellors, Washington

Petro Canada

Ralfe, Green, Germann et Forsyth
République populaire de Chine
Revenu Canada, Programme d'aide aux employés
Richardson, Dorothy
Riley Information Systems
Rio Algom Ltd.
Royal Melbourne Institute of Technology

Safety & Workers' Compensation for Zimbabwe
Safety Studies Service, OML
Santé et Bien-être Canada
Science and Technical Information Centre, Shanghai
Société canadienne de la santé et de la sécurité au
travail (environ 18 compagnies étaient représentées)
St Joseph's Hospital
Strategic Policy Unit, OML
Sudbury General Hospital
Sudbury Hydro Electric Commission
Sudbury Memorial Hospital
Sudbury Professional Firefighters Association
Sudbury Star
Sudbury, Conseil scolaire
Sudbury, administration régionale
Sudbury, municipalité Conseil des gouverneurs -
Réunion de Régina Degelman Industries Ltd.
Saskatchewan Mining Association
Ville de Régina
Saskatchewan Federation of Labour
IPSCO Inc. - CSSE
Saskatchewan Safety Council
Saskatchewan Ministry of Labour
Sudbury, service des pompiers
Syncrude Canada Limited
Syndicat canadien de la Fonction publique -
Conférence régionale - Winnipeg (environ 6 locaux
étaient représentés
Syndicat canadien de la Fonction publique - Saskatoon
Syndicat national de la fonction publique provinciale

TIL Systems Limited
Toronto Occupational Health Resource Committee
Toronto Transit Commission
Travailleurs unis de l'automobile
Tribunal de compensation des accidents du travail

Union Carbide
Union Gas
United Cooperatives of Ontario
Université Binarie-Hindu Inde
Université Laurentienne
Université McMaster, Centre hospitalier
Université McMaster, département de sociologie
Université McMaster, programme menant à un diplôme en hygiène et sécurité au travail
Université d'Athabasca
Université d'Ottawa
Université de Calgary
Université de Toronto, médecine communautaire
Université de la Colombie, Amérique du Sud
Université des Indes occidentales

Ville de Sudbury
Ville de Toronto, Service de la santé publique

Nombre total de démonstrations: 124

2 Le Centre et la coopération

CCINFO fait partie de l'entente Chrysler-TUA

L'automne dernier, un pas important a été franchi dans nos efforts pour mettre à la disposition des travailleurs, l'information dont ils ont besoin en matière d'hygiène et de sécurité dans le milieu de travail. Aux termes de la convention collective qui a été négociée entre les Travailleurs unis de l'automobile et Chrysler Canada Ltée, toutes les usines de cette entreprise seront reliées à CCINFO, le système d'information automatisé du Centre.

L'entente stipule également que le patronat et le syndicat travailleront ensemble à la formation des membres du comité d'hygiène et de sécurité au travail en matière d'interrogation de la base de données. Les employés de Chrysler disposent ainsi d'une source de renseignements sur les substances chimiques à laquelle l'électronique leur permet d'avoir un accès immédiat et qui peut être mise à jour en tout temps. Ce système remplacera les classeurs encombrants et difficiles à mettre à jour qui renfermaient ces renseignements par le passé.

Cette entente représente une percée de la plus haute importance, non seulement pour les travailleurs et les employeurs qui ont maintenant libre accès à CCINFO, mais aussi pour le Centre, qui sera désormais à même de mettre au point des sytèmes informatiques propres à répondre à leurs besoins.

SIMDUT

Le Conseil des gouverneurs du Centre appuie fermement le projet visant à ce que le CCHST devienne une ressource vitale pour le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).

En effet, les gouverneurs sont d'avis qu'en fournissant l'infrastructure nécessaire au SIMDUT en matière d'information, le Centre répondra en même temps aux exigences du rôle principal qui lui a été confié dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail.

En collaboration avec L'Association canadienne des fabricants de produits chimiques et l'Ontario Hospital Association Committee, on a créé la banque de données Information chimique en direct (ICED). Elle comprend les bases de données NM (noms de marques) et INFOCHIM. Les fabricants de produits chimiques fournissent volontairement au Centre des fiches techniques sur la sécurité des substances qui sont ajoutées à la base de données NM sans être modifiées par le Centre, qui se charge toutefois du contrôle de la qualité. La base de données INFOCHIM renferme des renseignements détaillés sur les substances chimiques pures.

Il faudrait environ 50 000 fiches techniques dans NM et 1 000 enregistrements sur les substances chimiques pures dans INFOCHIM pour englober la plupart des produits chimiques les plus courants. Cette base de données fournira aux fabricants et fournisseurs de produits chimiques presque tous les renseignements qu'il leur faut pour produire les étiquettes et les fiches techniques appropriées, conformément aux exigences du SIMDUT.

Pour sa part, le SIMDUT pourra avoir recours aux publications, aux programmes infographiques et aux autres bases de données du Centre dans l'exercice de ses autres fonctions.

Au 31 mars 1986, le nombre d'organismes appartenant au réseau d'information du Centre s'élevait à 215 et on s'attend à ce que ce chiffre rejoigne la capacité totale de l'ordinateur, soit environ 500 usagers.

Grâce aux progrès qui ont récemment été réalisés dans le domaine de la technologie laser, le Centre dispose maintenant de disques compacts qui lui permettent d'augmenter la diffusion de l'information électronique à très bon prix. Ces disques peuvent être mis à jour et distribués régulièrement aux abonnés. Un seul disque compact peut contenir, par exemple, l'équivalent des bases de données NM (50 000 pages) et INFOCHIM (1 000 pages) au grand complet et davantage encore. En collaboration avec la maison Reteaco Inc., le Centre élabore un projet axé sur les disques compacts et certains spécimens ont déjà été produits pour fins de démonstration.

Le Conseil est persuadé qu'avec la collaboration voulue, le Centre peut fournir au SIMDUT la source d'information qu'il lui faut. En disposant ainsi d'une source unique de renseignements utiles et fiables, on parviendra à éviter des recoupements coûteux pour les gouvernements et pour l'industrie, les dépenses seront partagées avec le secteur privé et les efforts de collaboration se verront favorisés de part et d'autre.

Un atelier, «La médecine du travail, la surveillance médicale, et les droits de la personne: la voie du progrès»

Les 19, 20 et 21 mars, à l'Hôtel Sheraton de Hamilton, le Centre a facilité la tenue d'un atelier intitulé «Médecine du travail, surveillance médicale et droits de la personne: la voie du progrès».

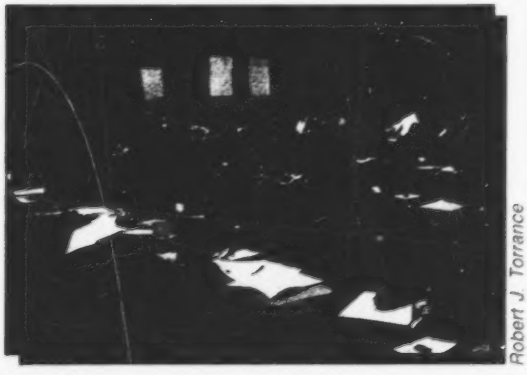
À l'automne 1985, devant l'importance croissante attribuée à la surveillance médicale dans la législation canadienne, les syndicats et, dans une certaine mesure, les employeurs manifestaient un intérêt grandissant

pour les problèmes d'ordre social et administratif découlant d'une telle surveillance.

L'intérêt pour la surveillance médicale se manifestait également dans les demandes de renseignements adressées au Centre, ainsi que dans les demandes de conférences et d'études à ce sujet de la part des commissions des droits de la personne, des syndicats ouvriers, des gouvernements provinciaux et de différents organismes oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Au printemps 1985, le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie, en collaboration avec le Niagara Institute et le CCHST, facilitait la tenue d'une conférence très réussie qui regroupait des représentants des travailleurs et des employeurs ainsi que des médecins, dans le but de discuter de la surveillance médicale.

C'est donc à l'automne 1985 que le Bureau exécutif du Centre et le Conseil des gouverneurs ont reconnu que le Centre pourrait jouer un rôle de facilitation très utile en réunissant des gens capables de tenir des discussions et faire de recommandations appropriées sur les questions qui prennent maintenant de l'importance et sont susceptibles de causer des difficultés graves.



Robert J. Torrance

Figure 9

Le 27 novembre, un comité de planification se composant de représentants des travailleurs, des employeurs, des professionnels de l'hygiène du travail et de la Commission des droits de la personne s'est réuni au Centre pour concerter l'atelier. Des listes d'invités ont été soumises au Centre par les membres de ce comité de planification.

Les services d'experts conseil du secteur privé ont été retenus par le Centre dans le but d'assurer la conception et la facilitation de l'atelier. Lors du dîner, le Docteur Fraser Mustard, président de l'Institute for Advance Research, a prononcé un discours intitulé "Ethical Issues of Biomedical Development" dans lequel il a souligné des aspects de la question qui ont éclairé les discussions jusqu'à la clôture de l'atelier.

En souhaitant la bienvenue aux 52 participants, Monsieur Martin O'Connell a déclaré que c'étaient les principaux intéressés qui veilleraient à l'interaction, à la convergence des opinions et à la prise des décisions, alors que le rôle du Centre serait de leur faciliter l'interaction dans des circonstances bien définies en leur fournissant la base d'information voulue, et d'aider les participants à en arriver dans toute la mesure du possible, à un consensus orienté vers l'action souhaitable. Il a ajouté que c'était avec un intérêt considérable que le Conseil envisageait ce premier atelier.

En tant que président du premier débat, le docteur Atherley a invité les experts à envisager les questions sous l'angle des tensions et contraintes telles qu'elles se révèlent dans une série d'articles de presse. Les parties intéressées étaient représentées comme suit:

Professionnels de l'hygiène et de la sécurité au travail - Docteur John Cowell, président, Occupational Medical Association of Canada; droits de la personne - Jennifer Stoddard, directrice de la politique et de la recherche, Commission canadienne des droits de la personne; santé publique - Docteur Brian Gibson, service de la santé publique, ville de Toronto; travailleurs - Jim Turk, ouvriers unis de l'électricité, radio et de la machinerie du Canada (UE); résultats recueillis par la STEC après la conférence - Stu Sullivan, Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie (STEC).

De petits groupes mixtes se sont penchés sur des tâches définies et ont identifié les questions que les participants devaient étudier dans les séances de groupes homogènes où des recommandations seraient formulées.

Lors de la dernière séance plénière, les recommandations ont été présentées par Monsieur Frank Hubbard, directeur, relations ouvrières, Polysar Limited, au nom des employeurs; par le Docteur John Cowell, au nom des professionnels de l'hygiène du travail et par Monsieur Ray Erskine, au nom des travailleurs.

Les participants s'entendaient sur les points principaux, comme la participation facultative et non pas obligatoire aux programmes de surveillance médicale, sauf dans le cas où il existe un danger pour le travailleur ou pour les autres; la confidentialité des dossiers et l'obligation d'expliquer et d'interpréter les renseignements donnés aux travailleurs. On a fait des recommandations voulant que l'accent soit mis sur la prévention et que les systèmes de surveillance médicale en milieu de travail soient soumis à la discussion et à l'évaluation par les travailleurs, les professionnels de l'hygiène du travail, les employeurs et les gouvernements. On a proposé de tenir une étude, un atelier ou une conférence dans le but de considérer d'autres modèles propres à assurer l'hygiène du travail. On a reconnu qu'il y avait un besoin de formation tant pour les professionnels que pour les travailleurs.

Les présidents des trois groupes ont convenu d'étudier les manuscrits de la réunion dans le but d'en faire publier le compte rendu. Le Bureau exécutif et le Conseil évalueront les résultats de l'atelier en formulant leurs politiques de facilitation.

Les porte-parole des trois groupes ont clairement exprimé la confiance qu'ils accordent au rôle de facilitation joué par le Centre en se déclarant en faveur de la tenue d'autres tribunes semblables; de telles rencontres consolident la confiance mutuelle des parties intéressées et permettent à ces dernières de formuler des lignes directrices acceptables et utiles pour promouvoir des services de santé propres à assurer l'hygiène et la sécurité du milieu de travail.

Les visiteurs au Centre d'avril 1985 à mars 1986

Du début d'avril 1985 à la fin de mars 1986, le Centre a eu le plaisir de recevoir 342 visiteurs. Vingt-huit d'entre eux venaient d'outre-mer: Australie, Chine, Allemagne, Indes, Indonésie, Jamaïque, Singapour, Afrique du Sud, Thaïlande, URSS, Zimbabwe et États-Unis d'Amérique. D'un océan à l'autre, des visiteurs canadiens sont aussi venus visiter le Centre.

Les visiteurs sont toujours les bienvenus au Centre. Ils peuvent prendre rendez-vous pour se faire expliquer les services du Centre et recevoir une démonstration pratique des ressources de CCINFO. Le personnel du Centre apprécie grandement ces contacts avec les visiteurs canadiens et étrangers.

C'est avec enthousiasme que nous constatons l'étendue de la renommée du CCHST; en effet, le Centre occupe une place prioritaire sur la liste des endroits que les visiteurs de l'étranger veulent voir au Canada.

Statistiques des visites
Avril 1985 à mars 1986

par mois			par groupe	
1985 04	37	I	Gouvernements	64
1985 05	32	II	Entreprises (employeurs, directeurs ou professionnels de l'hygiène représentant l'entreprise)	93
1985 06	22			
1985 07	15			
1985 08	15			
1985 09	10			
1985 10	44	III	Visiteurs étrangers	30
1985 11	18	IV	Sécurité/Conseils de recherche/Établissements d'enseignement, associations médicales	59
1985 12	41			
1986 01	45			
1986 02	26			
1986 03	27	V	Autres (étudiants, hôpitaux, etc)	59
		VI	Travailleurs	27
TOTAL	332		TOTAL	332

Chronique de Ramazzini

Pour propager la connaissance en matière d'hygiène et de sécurité au travail, le Centre prépare une série d'articles qui, comme la chronique de Ramazzini, donne des réponses concises inspirées par les questions qu'on lui adresse. Ces articles sont offerts aux journaux locaux, aux revues spécialisées ainsi qu'aux bulletins syndicaux d'un bout à l'autre du Canada.

Au Centre

Le bulletin du Centre contribue à la diffusion d'information et d'idées en matière d'hygiène et de sécurité au travail au Canada. En plus de rendre compte des progrès accomplis par le Centre, il sert de tribune à tous ceux qui oeuvrent dans ce domaine et aussi de source de renseignements pour les comités d'hygiène et de sécurité au travail. Ce bulletin trimestriel est à la disposition de tous les travailleurs canadiens.

Liaison

Durant la période à l'étude, le premier numéro d'un bulletin destiné à nos usagers est paru. Intitulé LIAISON, ce bulletin est publié tous les deux mois pour tenir les usagers de CCINFO au courant de nos activités et des améliorations apportées au système. Il facilitera de plus la collaboration en servant de tribune aux usagers qui désirent partager l'information dont ils disposent.

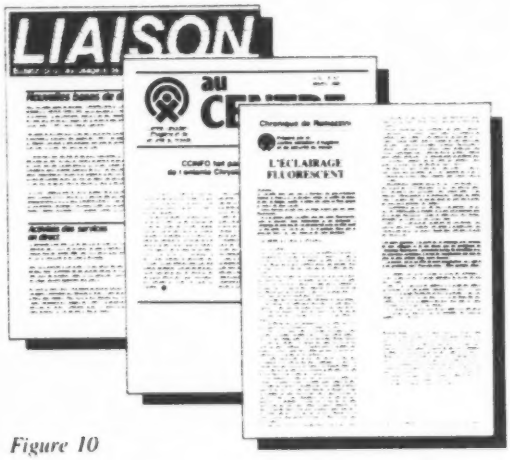


Figure 10

Travailleurs

1)Chaine de galvanisation 2)Jean Lamarée 3)Alcan, Montreal 4)Guy Schiele 5)Development and Tourism, Terre-Neuve 6)Ministère du Travail et de la Main-D'oeuvre, Halifax, Nouvelle-Écosse 7)Guy Schiele 8)Moncton Hospital, Nouveau-Brunswick 9)Consolidated Bathurst Inc, Montreal 10)Jean Lamarée

3 Administration et services de soutien

Aide/formation pour les usagers de CCINFO

Dans le but de maintenir un niveau de service élevé et de répondre aux besoins d'un vaste groupe d'usagers venus de divers horizons, nous avons incorporé un certain nombre de nouveaux procédés audio-visuels à nos séances de formation. L'un de ces procédés consiste à réduire la complexité de certaines recherches documentaires et de certains concepts techniques en ayant recours à l'infographie. On a commencé à rédiger un cours de formation destiné aux instructeurs qui ne font pas partie de notre personnel. Ce cours viendra s'ajouter au répertoire des cours qui répondent aux besoins des divers groupes d'usagers de CCINFO. Un guide de références rapide résumant les concepts et les commandes d'interrogation des diverses bases de données est maintenant terminé. On a achevé l'ébauche d'un nouveau manuel de l'usager plus complet et plus facile à utiliser.

Grâce à un Service D'AIDE mis en place au milieu de l'exercice financier à l'étude, les usagers d'un bout à l'autre du pays peuvent maintenant obtenir de l'aide directement du personnel du Centre quant à la façon d'entrer en communication avec CCINFO et de faire une interrogation. On procède à l'élaboration de nouvelles méthodes d'apprentissage autonome.

Reinhard Hass

Figure 11

Budget 1986-1987 - Partie III

Dans la partie III du budget 1986-1987, présenté conformément à la loi sur l'administration financière, un budget de dépenses a été dressé pour le Centre en tant que société inscrite à l'annexe «B».

Les points saillants sont les suivants:

- *l'augmentation du nombre d'organismes reliés directement au service d'information électronique du Centre, de 200 à 300 pour la fin de l'exercice 1986-1987;*
- *la croissance soutenue du service d'information que le Centre procure aux travailleurs du Canada en répondant aux demandes de renseignements, en produisant et en distribuant des publications et en élaborant des bases de données pour CCINFO.*

Planification, exploitation et entretien du système informatique

Dans le but d'accommoder son système d'information à la croissance rapide de CCINFO, le Centre a acquis les nouveaux supports de transmission qui ont été jugés les plus appropriés.

Étant donné le vaste éventail des bases de données qui sont progressivement mises au point et parfois acquises par le CCHST, il faut procéder à une normalisation ainsi qu'à d'autres formes d'amélioration pour assurer une utilisation pratique des services. Une nouvelle version de MINISIS, dotée de plusieurs nouvelles fonctions avantageuses a été adoptée pour remplacer l'ancienne version.

Vince Scime

Figure 12

Restrictions budgétaires

Le Centre a reçu les fonds nécessaires pour augmenter le nombre de ses employés jusqu'à 148. Conformément au programme de restrictions budgétaires, un gel de l'embauche est entré en vigueur en mai. À la suite des restrictions budgétaires annoncées en mai, on a appliqué une réduction totale de 8% des gages et salaires à réaliser sur les cinq années à venir. Le Centre a réduit ses effectifs de 148 à 143 en 1985-1986.

Une réduction de 4% des dépenses de capital a été appliquée pour 1985-1986 et les années à venir.

Le 6 décembre 1985, les dépenses discrétionnaires ont été gelées.

Le 21 mars 1986, le Centre a absorbé une autre réduction de dépenses de 200 000,00 $ touchant les niveaux budgétaires de 1986-1987.

Toutes ces réductions ont été accomplies en 1985-1986, malgré la demande croissante pour les services du Centre et en dépit du fait que le nombre des unités de services rendus aux travailleurs du Canada a doublé.

Comité conjoint d'hygiène et de sécurité du CCHST

Comme résultat de la redéfinition de mandat qui a été mentionnée dans le rapport annuel précédent, le comité conjoint d'hygiène et de sécurité du CCHST a été en mesure d'attirer l'attention de la haute direction sur des questions importantes concernant l'hygiène et la sécurité du personnel au CCHST. Il a été question, entre autres, de la sécurité des produits chimiques utilisés au Centre, de la réduction du bruit et des vibrations provenant des imprimantes du système de traitement de texte, ainsi que de l'emplacement de machines. Chaque mois, les inspecteurs affectés à chaque étage font une inspection des lieux et signalent au comité les situations dangereuses, ce qui lui permet de résoudre des problèmes d'hygiène et de sécurité moins apparents. Le comité travaille également de façon permanente à contrôler et à améliorer la qualité de l'air dans les locaux du CCHST.

Le personnel est sensibilisé à l'importance de certaines questions touchant l'hygiène et la sécurité au travail par le truchement des thèmes mensuels adoptés par le comité, au nombre desquels on comptait le droit de refus d'effectuer un travail dangereux, la sécurité pendant la saison froide, les entorses et les chutes. En mai 1985, dans le cadre «Participaction», un programme de conditionnement physique conçu à l'intention spéciale des employés de bureau a été présenté au personnel. Enfin, après avoir approuvé la marche à suivre en cas d'incendie, on a nommé des responsables en cas d'urgence et des séances de formation en matière d'incendie ont été tenues.

Nous tenons à souligner deux anniversaires importants en mars 1986:

1. la troisième année d'existence du Comité conjoint d'hygiène et de sécurité du CCHST;

2. l'introduction de la formation obligatoire de comités conjoints d'hygiène et de sécurité au sein de la Fonction publique dans le cadre de la révision du Code du travail canadien, partie IV.

Notre équipe

1) Réception/standard 2) Service des systèmes informatiques 3) Ressources de documentation 4) Services en direct 5) Elaboration des bases de données 6) Service des langues

OFFICE OF THE
AUDITOR GENERAL

BUREAU DU
VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Rapport du vérificateur

Le Conseil du Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail
et
L'honorable William McKnight, C.P., député
Ministre du Travail

J'ai vérifié l'état des résultats du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 1986. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, cet état financier présente fidèlement les résultats de l'exploitation du Centre pour l'exercice terminé le 31 mars 1986 conformément aux conventions comptables énoncées à la note 2 afférente à l'état financier et appliquées, après avoir donné un effet rétroactif au changement de la méthode comptable mentionné à la note 3, de la même manière qu'au cours de la période précédente.

Pour le Vérificateur général du Canada

Raymond Dubois, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 6 juin 1986

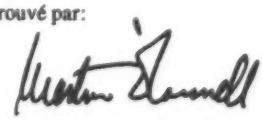
Etat des résultats

Pour l'exercice terminé le 31 mars 1986

	Exercice terminé le 31 mars 1986	Sept mois terminés le 31 mars 1985
Dépenses		
Exploitation		
Traitements et avantages	$ 4,441,980	$ 2,336,973
Transport et communications	503,879	267,496
Services publics, fournitures et approvisionnement	315,931	229,743
Locaux	307,498	208,517
Services professionnels et spéciaux	264,795	167,218
Impression et publication	144,515	117,311
Achat de réparation et d'entretien	133,069	38,968
Mobilier, matériel et améliorations locatives (note 5)	126,193	1,806,482
Locations	95,295	61,287
	6,333,155	5,233,995
Administration		
Traitements et avantages	336,361	178,963
Gouverneurs, Conseil de direction et comités	178,285	115,448
Services professionnels et spéciaux	69,007	94,258
Déplacements	25,395	11,307
	609,048	399,976
	6,942,203	5,633,971
Recettes	4,804	6,752
Coût net de l'exploitation	$ 6,937,399	$ 5,627,219
Conciliation à l'utilisation des crédits:		
Coût net de l'exploitation	$ 6,937,399	$ 5,627,219
Ajouter: recettes créditées aux recettes non fiscales	4,804	-
Déduire: services fournis gratuitement par d'autres ministères	250,000	71,568
	$ 6,692,203	$ 5,555,651

Les notes ci-jointes font partie intégrante du présent état.

Approuvé par:



le Président du Conseil
l'honorable Martin O'Connell

Le Président et administrateur en chef
Gordon Atherley

le Secrétaire-trésorier
Kash Manchuk

Notes afférentes à l'état des résultats
du 31 mars 1986

1. Pouvoirs et objectifs

Le Centre a été constitué le 20 avril 1978 en vertu de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Les objectifs du Centre sont de promouvoir le droit fondamental des Canadiens de travailler dans des conditions saines et sûres et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

La Loi modifiant la Loi sur l'administration financière à l'égard des sociétés d'Etat et modifiant d'autres lois en conséquence (Chapitre 31 des Statuts du Canada, 1984), qui est entrée en vigueur le 1er septembre 1984 par promulgation, nomme le Centre à l'Annexe B de la Loi sur l'administration financière en tant que société ministérielle. Auparavant, le Centre n'était pas en annexe à ladite Loi. Les dépenses d'exploitation du Centre sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle.

2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé selon les conventions comptables qui suivent:

a) Comptabilisation des dépenses

Les dépenses sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice, à l'exception des indemnités de cessation d'emploi et de la rémunération de vacances qui sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité de caisse.

b) Comptabilisation des revenus

Conformément aux conventions comptables du gouvernement, toutes les recettes sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité de caisse.

c) Achats d'immobilisations

Les acquisitions d'immobilisation sont enregistrées en tant que dépenses de fonctionnement lors de l'exercice de l'achat.

d) Services fournis gratuitement par d'autres ministères

Les sommes estimatives pour ces services sont comprises dans les dépenses de fonctionnement.

e) Remboursements de dépenses des exercices antérieurs

Les remboursements des dépenses des exercices antérieurs sont enregistrés en tant que revenus lorsqu'ils sont reçus et ils ne sont pas portés en réduction des dépenses.

f) Régime de pensions de retraite

Les employés du CCHST participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Centre contribuent à parts égales envers le coût du Régime. Les contributions du Centre sont imputées aux dépenses de manière courante.

3. Changement de la méthode comptable

Le changement apporté au statut légal du Centre en vertu de la Loi sur l'administration financière, ainsi que décrit à la note 1, l'a mené à adopter des conventions comptables revisées semblables à celles utilisées pour l'établissement des Comptes du Canada, lesquelles répondent aux exigences du Receveur général du Canada pour la présentation des rapports.

Les chiffres pour les sept mois terminés le 31 mars 1985 ont été redressés, à des fins de comparaison, en conformité des conventions comptables révisées. Ce redressement a eu pour effet d'augmenter le coût net de l'exploitation pour cette période d'une somme de $1,508,333 comme il suit:

Coût net de l'exploitation selon l'état financier au 31 mars 1985	$4,118,886
Ajouter: - acquisition de mobilier, matériel et améliorations locatives	1,806,482
- services fournis gratuitement par d'autres ministères du gouvernement	71,568
	5,996,936
Déduire: - augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	11,215
- augmentation des indemnités de vacances accumulées	69,693
- amortissement	277,819
- augmentation des frais payés d'avance	10,990
	369,717
Coût net de l'exploitation selon les conventions comptables revisées	$5,627,219

4. Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont enregistrés lorsqu'ils sont utilisés et toute somme non utilisée se périme conformément à l'Article 30 de la Loi sur l'administration financière. Les crédits sont comme il suit:

	1986	1985
Ministère du Travail		
Budget des dépenses		
Crédit 30 - dépenses du programme	$ 7,687,000	$ -
Crédit 20 - subventions	-	5,045,000
Budget supplémentaire "B" des dépenses		
Crédit 21 B - dépenses du programme	-	2,600,000
	7,687,000	7,645,000
Somme périmée	(994,797)	(628,659)
	6,692,203	7,016,341
Ajouter: recettes créditées au crédit	-	6,752
Moins: paiement de transfert - Fonds du revenu consolidé	-	(1,467,442)
Somme dépensée	$ 6,692,203	5,555,651

5. Mobilier, matériel et améliorations locatives

Voici le coût du mobilier, matériel et des améliorations locatives pour lesquelles le Centre est responsable:

	31 mars 1985	Acquisitions	Aliénations	31 mars 1986
Matériel informatique	$1,923,772	$ 97,257	$ -	$2,021,029
Mobilier et matériel	915,959	28,936	3,904	940,991
Améliorations locatives	632,719	-	-	632,719
	$3,472,450	$126,193	$3,904	$3,594,739

6. Passif

	31 mars 1986	31 mars 1985
Créditeurs et frais courus	$485,602	$1,478,685
Rémunération de vacances accumulée	156,395	131,693
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	28,404	16,179
	$670,401	$1,626,557

4 Annexes

Conseil des gouverneurs

Président du Conseil

Martin O'Connell
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Gouvernements

John R Alderman
Directeur
Division de la santé et de la sécurité au travail
Ministère du Travail
Saskatchewan

Herbert Buchwald (jusqu'en déc. 1985)
Administrateur-gérant
Division de la santé et de la sécurité au travail
Santé, sécurité et indemnisation des travailleurs
Alberta

Alan B Cairnie (jusqu'en déc. 1985)
Conseiller scientifique adjoint
Bureau du conseiller scientifique
Environnement Canada

Dave Dornian
Directeur
Division de la Consommation et des Corporations
Ministère de la Justice
Yukon

Robert J Gray
Gouvernement de la Colombie-Britannique

Michael J Hewitt
Sous-ministre adjoint
Ministère de la Justice et des Services publics
Territoires du Nord-Ouest

Franklyn H (Duff) Hicks
Directeur
Services consultatifs en matière de santé
Direction générale des services médicaux
Santé et Bien-être social Canada

Robert K Langdon
Sous-ministre adjoint
Hygiène et sécurité du travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Terre-Neuve et Labrador

Hugh R Macdonald (jusqu'en déc. 1985)
Sous-ministre
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Nouvelle-Écosse

Jennifer R McQueen (jusqu'en mars 1986)
Sous-ministre
Travail Canada

Wendy F Porteous
Sous-ministre adjointe
Bureau de la Consommation
Consommation et Corporations Canada

John E Reimer
Directeur
Division de la santé et de la sécurité au travail
Environnement et sécurité et hygiène du travail
Manitoba

Ann E Robinson
Sous-ministre adjointe
Division de la santé et sécurité au travail
Ministère du Travail
Ontario

Leo F Rossiter
Président
Workers' Compensation Board
Île-du-Prince-Édouard

Bryan Walker (jusqu'en fév. 1986)
Président
Occupational Health and Safety Commission
Nouveau-Brunswick

Observateur officiel

Louis Berlinguet
Directeur général
Institut de recherche en santé et
en sécurité du travail du Québec

Travailleurs

David Bennett
Représentant national
Santé et sécurité
Congrès du travail du Canada

Margaret Day
Agent d'hygiène et de sécurité
L'Association des employés du Manitoba

Jim Gill
Directeur
Division de l'hygiène et de la sécurité
Travailleurs unis de l'automobile

Louise Hall
Chef de section
Santé et sécurité
Alliance de la fonction publique du Canada

Jean-Paul Hétu (jusqu'en déc. 1985)
Président
Centrale des syndicats démocratiques

Colin Lambert
Directeur national
Hygiène et sécurité
Syndicat canadien de la Fonction publique

Verna Ledger
Directrice de la sécurité et de l'hygiène
Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique
Conseil régional n° 1

Richard Mercier
Vice-président exécutif
Congrès du travail du Canada

William A Parsons
Président
Newfoundland and Labrador Federation of Labour

Gérard Proulx
Représentant du personnel
Service de sécurité et d'hygiène
Métallurgistes unis d'Amérique
District 5

John Stefanini (jusqu'en mars 1985)
Gestionnaire
Ontario Provincial District Council
Labourers' International Union of North America

Brian Strickland
Vice-président
Union internationale des briqueteurs

Employeurs

JA David Brunet
Vice-président
Services médicaux
Consolidated-Bathurst Inc.

Albert G Cecutti
Directeur médical
Falconbridge Limited

Margaret R Charters (jusqu'en déc. 1985)
Directrice adjointe
Nursing and Patient Care Services
Hamilton General Hospital

Peter J Detmold (jusqu'en déc. 1985)
Président
Comité consultatif des chemins de fer a/s Canadien Pacifique

Kenneth S Edie
La Fédération canadienne de l'agriculture

Robert J Gallivan
L'Association canadienne des fabricants de produits chimiques

Graham W Gibbs (jusqu'en juil. 1985)
Directeur
Direction santé et sécurité
Celanese Canada Inc.

Bert A Hawrysh
Vice-président
Occupational Safety and Health
Council of Forest Industries of B.C.

Margaret G Kerr
Vice-présidente
Hygiène et sécurité au travail
Alcan Aluminium Ltée

William A Kilpatrick (jusqu'en oct. 1985)
Directeur exécutif
Hôpital de Moncton

Michel Lesage (jusqu'en mars 1986)
Président
Lesage, Dumont & Associés
Experts conseil en santé au travail

Bureau éxécutif

Président

Gordon Atherley
Président et administrateur en chef
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Membres en date du 31 mars 1986

Gouvernements

John R Alderman
FH Hicks
Robert Langdon

Travailleurs

David Bennett
Jim Gill
Richard Mercier

Employeurs

JA David Brunet
Bert A Hawrysh

Les gouverneurs suivants ont également siégé au Bureau exécutif et se sont retirés au cours de la période qui fait l'objet de ce rapport.

Herbert Buchwald
Alan B Cairnie
Margaret R Charters
Graham W Gibbs
Bryan Walker

Comités permanents du Conseil

Membres en date du 31 mars 1986

Comité de la vérification

(Étudie, avec la direction, les états financiers vérifiés ainsi que les recommandations du vérificateur externe et fait des recommandations au Conseil.)

Martin O'Connell (président)
Margaret Day
Robert J Gallivan
Wendy F Porteous

(suppléants)
David Bennett
FH Hicks
Margaret G Kerr

Comité sur les politiques en matière d'information

(Fait des recommandations au Conseil sur les politiques en matière d'information; contrôle la mise en pratique des politiques d'information et fait des recommandations à ce sujet.)

John E Reimer (président)
JA David Brunet
Albert G Cecutti
Robert J Gray
Colin Lambert
William A Parsons

Liste des publications

Sommaires

Fiches toxicologiques

Méthyléthylcétone (n° 1 1983)

Méthylisobutylcétone (n° 2 1984)

Butoxy-2 éthanol (n° 3 1984)

Xylène (n° 4 1984)

Solvant Stoddard (n° 5 1984)

Acétate d'éthoxy-2 éthyle (n° 6 1984)

Styrène (n° 7 1985)*

Fluorure d'hydrogène (n° 8 1985)*

Hydroxyde de sodium (n° 9 1985)*

Acide acétique (n° 10 1985)*

Autres

Enquêter sur les accidents de travail: un guide de base (1984, V. Wuorinen)

Dangers d'exposition aux champs de très basses fréquences des terminaux à écran de visualisation: facteurs justifiant d'autres recherches et l'utilisation du blindage (1983, K Marha, B Spinner, J Purdham)

Liste de contrôle et lignes directrices pour les comités mixtes d'hygiène et de sécurité professionnelles: les questions d'organisation (1984, V Wuorinen)

Les verres de contact au travail: avantages et inconvénients (1985, I Stones, G Spencer)*

Effets des émanations de soudage sur la santé (1985, P Sampara)*

Comment répondre aux questions concernant les produits chimiques dangereux: introduction aux ressources d'information sur la toxicologie professionnelle (1984, D M Halton)

Comment les produits chimiques pénètrent dans l'organisme (1985, D Halton)*

Le cœur et l'exposition aux substances chimiques en milieu de travail (1985, S Bello, D Halton)*

Risques auxquels s'exposent les travailleurs qui emploient un duplicateur à alcool (1984, D M Halton)

Photocopieurs: présentent-ils des dangers pour la santé? (1983, D M Halton)

Les techniques de contrôle de l'amiante dans les bâtiments (1985, C Millet)*

Utilité des tests à court terme pour la recherche des agents cancérogènes: une revue technique (1983, B C K Choi)

Mesure du champ électrique de très basses fréquences produit par les terminaux à écran de visualisation (TEV) utilisés par le CCHST (1983, K Marha, D Charron)

Champs électriques de très basses fréquences près des terminaux à écran de visualisation et un moyen de les éliminer (1983, K Marha)

Études importantes

Déclaration et contrôle des maladies professionnelles au Canada et dans d'autres pays (1984, I Easson, W E King, J Biggin, C Millet)

Bibliographies

Produits chimiques portant un nom de marque (1982, W E King)

Visual display terminals (VDTs): an occupational health and safety bibliography with selected annotations = Terminaux à écran de visualisation: bibliographie et notes sélectives sur l'hygiène et la sécurité au travail (1983, P L Gallina)

Divers

Au Centre (trimestriel) Bulletin de nouvelles du Centre

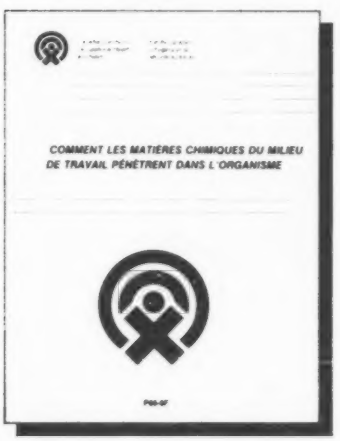
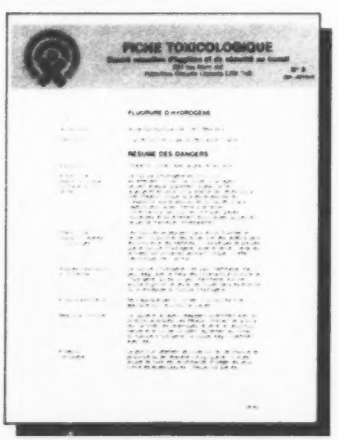
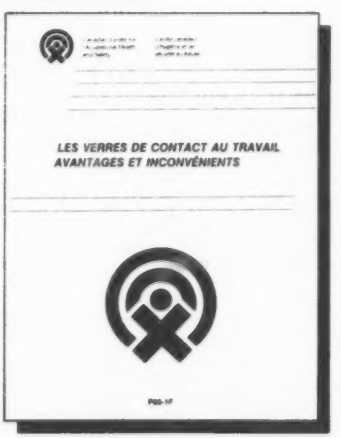
Liaison (1986)* (6 par an) Nouvelles à l'intention des utilisateurs de CCINFO

Mosaïque de mosaïques: rapport sur l'hygiène et la sécurité des travailleurs au Canada 1983

Sécurité dans l'utilisation de l'amiante
Publié avec l'autorisation du Bureau international du Travail, Genève

X[e] Congrès mondial de prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles: délibérations 1983

Rapports

Rapports annuels du Conseil des gouverneurs de 1979 au 31 mars 1985

*Publié au cours de la période à l'étude.